

yutyut₁ *a* 1 baggy and wrinkly around the waist. *Yutyut kaáyu nga karsúnis nga dakù ug pila ka sukud pára níya*, A very baggy pair of pants several sizes too big for him. 2 = YATYAT₂. -un(-) *a* of a baggy sort.

yutyut₂ = UT-UT₁.

yúyu *n* 1 yoyo. 2 wristwatch (slang). *v* 1 [A; a12] play with, make into a yoyo. 2 [A; a]

wear, have a wristwatch (slang).

yúyù = TIYÙ.

yùyù *a* sagging, drooping. *Yùyù ang abága sa pildíru*, His shoulders are drooping because he is sad after he lost. *v* [B126; c16] sag, droop. *Nayùyù ang baybayan tungud sa ka-bug-at sa binaybay*, The clothesline sagged under the weight of the wash.

ADDENDA

†**ab-ab** *v* [B; b6] for a fire to be blazing. *Mi-ab-ab (naab-ab) na ang káyu pag-abut sa bumbíru*, The fire was already ablaze when the firemen arrived. *a* chewed up, eroded, festering, blazing.

abansádu *a* be close to the roadway. — *sa bu-ling a* not showing dirt, masking stains well. *Abansádu buling ang kalsúnis nga itum*, Black pants don't show dirt. *v* [B2] be, become close to the roadway. *Maabansádu ang inyung balay kun padak-an ang kalsáda*, Your house will be close to the road if they widen it.

abansáwu = ABANSÁDU.

†**abri** — *birat v* [A; b6] yield to a man under threat (humorous — from the pidgin Japanese for *abribi ang bilat* used during the Japanese occupation). *Abri birat (miabri birat) na lang si Kulása kay gitiúnan mag ribulbir*, Colasa surrendered herself because they were pointing a revolver at her.

abrisiti, abrisyiti = ABRASÍTI.

†**ábung**, (⇒) *n* 2 being in a state where s.t. is likely to happen to one. *Ayaw mug panaway sa kaminyúun kay abung pa mu*, Don't scorn marriage because it won't be long before you, too, will be married. *Ang tigú-wang abung sa kamatáyun*, Old folks are in the state where death is likely to overtake them. *v* [A13] for an event to approach. *Nag-abung na ang Pasku*, Christmas is approaching.

ábung₂ *n* the drunken feeling one gets from eating tainted food. *v* [A123P; a4] get this feeling. *Giabung ku human makakaun sa dubuk nga tulingan*, I got dizzy after eating

the tainted tuna.

†**abut** (↵) *a* variety of grain that gives a big yield or k.o. soil that yields well. *Abut kaáyu ang basakan kay sa kamad-an*, Rice paddies yield more than the uplands. **pa**(↵) *n* expected delivery date for a mother. *Karung simanába ang paabut sa ákung asáwa*, Our baby is due this week.

†**abyadur** — *sa lubi n* palm toddy gatherer (humorous).

adbinturar = ABINTURAR.

†**adlaw** — *gabii* doing s.t. all the time. *Adlaw gabii ang ákung trabábu*, I work day and night. *may — rang magabii* the day will come when the tables will be turned (lit. the day will come that will turn to night). *Ímu kung gidaugdág kay ábi pubri man ku, apan may adlaw rang magabii*, You are stepping all over me because I am poor, but the day will come when the tables are turned. -an(⇒), **hiN-an**(⇒) *n* the share of palm toddy given to the owner of the tree, reckoned as the amount gathered on one particular day of the week.

adlib₁ *v* [A; b6] deliver s.t. extemporaneously without any script. *Kinabanglan sa usa ka anawunsir nga maáyu muadlib*, It's necessary for an announcer to be good at ad-libbing. *Giadliban na lang níya ang lima ka minútu*, He just filled in the five minutes by ad-libbing.

†**admirar admiradur** *n* admirer. *Dagban siyag admiradur kay gwápa man*, She has lots of admirers because she is beautiful.

†**adult pur** — for adults only (movie).

aduptar *v* 2 [A; a] adopt a form of govern-

† Forms marked with a dagger have already been entered in the main portion of the dictionary, and what is listed here should be studied in conjunction with the main entry.

ment. *Kun unsang matánga sa kagambánan ang aduaptabun kanà mag-agad lang unyà sa plibisítu*, It depends on the plebiscite as to what form of government will be adopted.

† **adwána** *n* 2 place where the customs house is located or the port area near the customs house. *Didtus adwána dunggù ang bapur*, The ship docked near the customs house.

† **ág** — lang anything and everything. *Ág lay kan-un sa bábuy*, Pigs eat anything and everything. *Ág lang trabábu ang iyang gidat-ug kanákù*, She dumped whatever she had to do on me.

† **ágak** *v* 3 [A; a12] guide s.o. in doing things. *Musúkul kus kásu ug dúnay muágak náku*, I'll put up a fight in court if I have legal counsel. *Agákun tikaw sa pag-atiman sa tanum*, I'll show you how to tend the plants.

† **ágálan paN-** *v* [A23] for a long-lost thing to be found again by its owner or for a thing long sold by its owner to find its way back to him. *Nangagáwun ang ákung sing-sing nga narimáti kay aku ra gihápuy naka-palit sa pagsubasta*, My ring must consider me its master, because after I pawned it and failed to redeem it, I still got it back at the auction.

† **ágaw ig(←)** ug **ikatrayinginta idús ug tungà** (humorous) one's fiancée (lit. thirty-second and a halfth cousin).

† **agay-ay₂** *v* [B346] for liquid to trickle down very slowly from a source. *Nag-agay-ay ang túbig sa punúan sa kábuy*, The water is trickling very slowly down the trunk of the tree. *n* slow trickling of water. -in- *n* 1 slow trickling of liquid. 2 water which has trickled out.

† **ági** (→) **anhà mag-** it will inevitably be so. *Anbà giyud ka mag-agi sa latigu kay buyágun ka man*, It looks like you're going to have to get whipped. You're so naughty. **pa-** *v* 2 [A; ab] go over s.t. with an instrument. *Paagia kug kadiyut sa ákung sininà*, Let me just press my dress a second time. *Gipaagian ku na ang mga bábul nga gisiun*, I have already run the torn sheets through the sewing machine. **pa(→) = PA-**, *v*2.

† **agpas** *v* 5 [c] for medicine to cure an ailment. *Dili maagpas (maagpasan) sa binisayà ang sakit sa bágà*, Folk medicine cannot cure a lung disease.

† **agribyádu = AGRABYÁDU.**

† **agwáda agwadahan** *n* 1 the pole carried on the shoulder with a can on each end. 2 the cans used to convey water. 3 the place where one fetches water. 4 the families to whom water is delivered by the carrier.

† **agwádu** *a* 2 for dough not to be baked

through. *v* 2 [B12] come out not baked through. *Ang kakúlang sa síga mauy naka-paagwádu sa bibingka*, The rice cake came out half-cooked because the fire was too low.

† **ahan** = **KAYHÀ** (dialectal).

† **ahaw** *v* 1a [B1256] be without, lack. *Hala, niay mil arun di ka maabaws igalastus syudad*, Here is a thousand pesos so you won't lack spending money while you are in the city.

† **akadímik** *n* academic supervisor, the second highest official of a public school, next to the superintendent. *v* [B; c1] be, become an academic supervisor.

† **akawunting** *n* accounting as a subject in schools.

† **alabádu** *v* 1 [A; c1] clasp the hands on one's breast. *Ug mualabádu ang pári, sunud pud*, If the priest clasps his hands on his breast, do the same. 2 [A1] say one's final prayers at the point of death. *Nag-alabádu na ang bitayun*, The doomed man is saying his final prayers.

† **alahibi** = **ALHÍBI.**

† **alam may (walay)** (→) educated (having no education). *Lisud ang pangimpliyu ug wà kay alam*, You'll have a hard time finding a job if you have no education.

† **alarina** *v* 3 [B12] be alarmed about s.t. *Nagkaalarma ang mga táwu sa kabintang sa násud*, The people are getting concerned about the condition of the nation.

† **alastar** *v* [B12] for an anchored boat to get loose and drift away. *Nagkaalastar na ang imung sakayan*, Your boat is getting loose and is drifting away.

† **albumina** *n* albumen. **albuminahun** *a* containing albumen.

† **alibanta** command to heave s.t. *Únu, dus, tris, alibanta!* One, two, three, heave!

† **alibay₂** *v* [A; c] drape s.t. over the shoulders. *Alibayan ta kag tualya arun di ka tugnawun*, I'll drape a towel over your shoulders so you won't feel cold.

† **alirdyik** 3 having an aversion to s.t. *Alirdyik kaáyu ku sa bilak*, I hate crying. *v* 3 [B12] be, become averse to s.t.

† **alis** get out, scam (colloquial). *Alis dibà bi. Akuy naglingkud dibà*, Get out of my chair.

† **ális** *n* wake of a boat. *v* [A] produce a wake. *Muális ug maáyu ang ispidbut ug pakusgan*, The speedboat produces high waves in its wake when it runs fast.

† **aliyunyun** (from *yunyun*) *n* an insect similar to a spider, of light dirty-brown color, having long spindly legs, so called because it moves its body up and down when it is dis-

turbed.

almahadun = ALMUHADUN.

alpabit *n* the alphabet.

† alup *v* 1a [B24] for one's popularity to wane. *Mialup na ang bitúun ni Súsan Rúsis*, Susan Roces' popularity has waned.

alupaup = ALUP-UP.

amamaylu = TABILUS.

amara *v* [A; a] brandish a weapon in a fighting stance or in anger. *Misibat siya pagkakità sa íyang kuntra nga nag-amara ug pinúti*, He got out of there when he saw his enemy waving a sword.

amatung *n* large boulder or pile of rocks formed into a boulder found in shallow waters, usually slightly exposed even at high tide.

† ambak *v* 2 [A; c] go, climb down. *Mibínay siyag ambak sa kábuy*, He climbed out of the tree slowly. 2a go out of a house. *Bisag gabii na, muambak gibápun ka?* It's already night. Don't tell me you're going out! 2b get, bring off a vehicle. *Anbi ra ku dinbi ambak*, I'm getting off here. *Iambak ra ang ákung dala*, Take my baggage off. 3 [B6] for the seam between the shoulder and the sleeve to fall below the shoulder line. *Ipau-sab nang sinínà kay miambak ang tabi sa a-bagaban*, Let them redo that dress because the shoulder seam falls below the shoulder line. *a* shoulder seam falling below the shoulder line. -an *n* edge of an area that drops off. *Ang ambakan sa intabládu*, The edge of the stage.

† ambas *v* 2 [AC] for two or more persons or things to arrive at almost the same time. *Nag-ambas ug abut ang sulat ug ang tiligráma*, The letter and the telegram arrived almost at the same time.

† ambisiyun *n* 2 way of playing mahjong where one doesn't open as soon as he has mahjong but rather tries to parley his holdings into s.t. that gives a better return. *v* 2 [AP; b] play one's hand in this way. *Mumadyung na tà ku, apan wà lang kay nag-ambisiyun (nagpaambisiyun) kug syiti páris*, I could have gone mahjong, but I didn't because I was holding out for seven pairs. 2a [c1] make it an *ambisiyun* hand. -ar *v* = AMBISIYUN, *v*1. -adu *a* ambitious. *Ambisiyunádu kaáyu ning batáa nga makabuman sa íyang pagtuun*, This child is very ambitious to finish his studies. *v* [B126; b6] be, become ambitious.

ambisyúsa = AMBISYÚSU (female).

ambríla kat *n* style of skirt with several triangular pieces flaring to the hem and narrow at the waist, roughly resembling an

umbrella. *v* 1 [A; c1] make a dress in this style. 2 [A; c] wear a dress in this style.

amimispis = PISPIS.

† amin *v* 3 [A; a12] admit a wrong or mistake one has done and be held responsible. *Kun aminun nímung tanang nabitabù, maminusminus pa ang imung sintinsiya*, If you admit everything, your sentence will be reduced. 4 [A; a] kill (humorous). *Akuy muamin ánang bingusig nga irù*, I'll put an end to that noisy dog. *a* dead.

† amping -in-an *n* 1 s.t. one must guard. 2 genitalia of a virgin (euphemism).

† amù maáyu pay amù náa pay duha ka dakù sa lubut poor as a church mouse (lit. a monkey is better off because at least he has two centavo pieces on his buttocks).

amurítis *n* lovesickness (humorous). *v* [B12 6; a4] be affected with 'amoritis'. -un(→) *a* lovesick.

Amuy₃ *n* Amoy Chinese.

amuy-amuy *v* [A; b5] pacify, appease one's anger. *Amuy-amúya (amuy-amúyig) kindi ang bátà ug magbilak*, Appease the child with a piece of candy when it cries. *n* act of appeasing, pacifying.

amyat *a* looking down on others and being pretentious. *Amyat nang baybána. Dili makigbuybúy nátù*, That woman is stuck up. She won't go around with us. *v* [B12] be, become stuck up and pretentious. *Lagmit ang kadátù makaamyat (makapaamyat) sa usa ka asáwa*, Usually wealth makes a wife think too highly of herself. -in- *v* [A; a2] behave in a conceited and affected way.

ani= ANG (dialectal).

† anak *n* — sa salà, pagpakasalà illegitimate child. — sa pagkaulítawu a man's child before his marriage. — sa pagkadalága a child born to a woman before her marriage. — sa Táwu Jesus Christ. — sa Diyus Jesus Christ. — sa sakramintu legitimate child.

† andir — gráwun *a* done in secret. *Andir-gráwun ang mga kalibúkan sa mga kaáway nátù*, Our enemies carried out their activities in secret. *v* [c1] do s.t. secretly. — wit *a* underweight. *Andir wit kaáyu ning batáa kay níwang*, This child is very underweight because he is thin. *v* [B12; b6]i be, become underweight.

† ángal *v* 2 [A; c] reveal a secret (slang). *Mu-ángalrsiya sa pulis kun di nátù babínan*, He will sing to the police if we do not give him a share.

anhuy = ANHUY.

† angka *v* 3a [A23P; b3] change one's mind, back out of an agreement. *Di ku muangka. Ang sábut, sábut*, I will not back out. An

agreement is an agreement. **pa-** *v* [A; a] make s.o. quit or change his mind. *n* s.t. to make one change his mind. *Ingun sa paangka ang ilang gipangáyù nga bugay*, They asked for that bride price just to get him to back out.

† **anislag-un** *n* a rooster feather coloration of shiny, light gold with streaks of dark brown.

† **ánit** *n* 2 strip of leather attached to the ends of the rubber strips of a slingshot used to cradle the stone. *v* 2 [A; c] attach the sling to the slingshot. 3 [A; a] shave the head bald. (→) *a* shaved bald.

† **ansuy** *v* 2 get sick from getting oneself wet after sexual intercourse. *Gikang mugámit di siya mubikap ug túbig kay mabadluk ansúyan*, He doesn't go near water after sexual intercourse for fear of getting sick.

antidit *v* [A; c16] antedate, assign an earlier date to a document than the true date. *Antiditun (iantidit) lang nátù ang aplikasiyun kay ulabi na*, Let's put an earlier date on the application because it is too late.

antititanus *n* anti-tetanus injection.

† **antiyúhus** — *ug bíka* *v* [A13] miss seeing s.t. too big to be overlooked (lit. wearing glasses made of potsherds).

antrak, antraks *n* a big boil without a head, usually growing on the breast, the nape of the neck, or at the back. *v* [A123; b5] have a big boil of this sort.

† **anyil** — *sa lubut* *n* a patch of blue skin found at the tip of the vertebral column of infants.

apartär *a* located far from s.w. *Apartär kaáyu ang ámung balay sa mirkádu*, Our house is very far from the market. *v* [B; c1] be, become far from s.w. *Apartaba (iapartär) pagtúkud ang inyung balay sa karsáda*, Build your house far from the road. **-du** = **APARTÄR**.

† **apiktär** -*du*(←) *a* affected by s.t. *Apiktádu kaáyu ang mga ginikánan sa mga batang magbinúang*, The parents are very much affected if their children misbehave. *v* [B12] be affected. *Maapiktádu ang tibuuk láwas sa bisan unsang sakit nga átung batiun*, The whole body is affected by any sickness one has.

† **apindik** *n* 2 appendix of a book.

aplikisyun = **APLIKASIYUN**.

aprisir *n* appraiser.

apsaydawun kik *n* upside-down cake. *v* [A] make upside-down cake.

aptudit *a* au courant, up-to-date on events. *Aptudit kaáyu ning baybána sa mga tabi*, That woman is au courant when it comes to gossip. *v* [B126] be au courant.

apuntär *v* [A; c] record, list down s.t. *Ang iskúrir maúy miapuntär sa iskur sa nagbas-kit*, The score-keeper recorded the score of the teams playing basketball. *Iapuntär unyà kiring ákung giútang*, List down the things I am getting on credit.

arangka₂ *v* [C; b3] engage in a noisy quarrel. *Gubut kaáyug mag-arangka na ang bána ug ang iyang abubbuang asáwa*, All hell breaks loose when the husband and his jealous wife quarrel.

arastär = **ALASTÄR**.

* **araw-áraw paN-** *a* for one's daily and ordinary use (slang). *Pang-araw-áraw niya ang ílang mutsatsa, ang iyang uyab panagsa ra niya dulgi*, He has his maid for ordinary, everyday intercourse, and only rarely his fiancée.

† **arbul₂** — *di* = **ARBUR DI**.

arbur di *n* Arbor Day.

ariba₄ shout of encouragement to a player or performer. *Ariba, Kutya, usa na lang ka puwint*, Come on, Cotia, you only need one more point.

ar-íp si *n* acronym for the Rehabilitation Finance Corporation, now known as the Development Bank of the Philippines. *v* [A; a12] make a loan with the R.F.C.

† **árit** *n* sexual intercourse (slang). *pala-* *a* having a great capacity for sexual intercourse.

† **ariya₁** *v* 5a [A] for a boat to begin moving away from the wharf. *Miariya na ang barku pag-abut námù sa pantalan*, The boat had started to move away when we arrived at the wharf. 6 [B4] start to give way, collapse. *Miariya ang payag nga nadagbanan sa táwu*, The hut was so full of people it started to collapse.

armunída = **AIMUNÍDA**.

arsinik *n* arsenic. *v* [a12] poison with arsenic.

arsupu *n* word-play on *arsubispu* (humorous).

asam-asam *v* [AN; b(1)] 1 dare do s.t. difficult, beyond one's capacity to do. *Mag-asam-asam kag pangusína nga di gáni ka kamaung mubáling?* Do you dare cook when you don't even know how to kindle a fire? 2 dare do s.t. one doesn't have a right to do. *Nag-asam-asam man siyag lingkud sa uluhan sa lamisa, di nauláwan siya?* He had the nerve to sit at the head of the table. So he was put to shame.

† **asáwa asawaasáwa, uluasáwa** *n* common-law wife. *v* [B6; c1] be, become; have a common-law wife.

asáyin *v* 1 [A; a] assign s.o. to a position. *Giasáyin ku sa paniktikag baki*, I was assigned to the backwoods. 2 [A; c] assign s.o. work. *Wà kuy humwurk nga giasayin*, I was

not assigned any homework. -m1n n 1 assignment to a job. 2 assignment to do work.

asimbul₁ v [A; c1] assemble a contrivance, machine. *Asimbul na ang radiyung ákung gipalit kay di ku maantigung muasimbul*, I bought an assembled radio because I don't know how to assemble one.

asimbul₂ v [AC; c1] assemble together in a place. *Didtu ang parid mag-asimbul sa plása*, The parade assembled in the plaza.

† **asinda asindirú** n 2 owner of salt beds (humorous). **asindirá** = **ASINDÍRU** (female).

† **asiráwu** — ug **buhuk** having wiry hair.

asirkásu = **ASIKÁSU**.

† **asistír** v 3 attend a function, meeting. *Asistiran (asistiban) ug banda ang ílang kasal*, There will be a band in attendance at their wedding.

† **atay** 4 — **sa abu** the whitest part of the ashes made into lye, used as medicine to treat indigestion. 5 — **sa súkà** the accumulated dregs of vinegar that form into a soft, slippery mass. v [A2] for vinegar to form a soft, slippery mass. *Di pa aslum ang súkà ug di pa muatay*, Vinegar is not sour before it has formed a soft, slippery mass.

atitaw v [B3(1)4] for a boil to come to a good, clear head. *Tusdika ang butbanan sa bubag ug muatitaw na*, Prick the boil when it comes to a well-formed head. *a* having a sharply defined head.

† **atras** 4 stern, rear of a boat. v [A] 1a for a boat to back up.

† **atsa** n 2 grade in the seventies (so called because a figure 7 looks like an axe).

atsak = **ATSAY₂**.

átut = **ÁTUD**.

awagan = **ULAGAN**. see **ÚLAG**.

† **awhag** n urge to do s.t. *Ang awbag nga lawasnun*, (Sexual) urges of the body.

ay-ar it n a recently introduced variety of rice, the IR-8 miracle rice.

báag₂ = **BÁLAG**.

báag₃ n a small preparation of food for a get-together. *Ug dúmay báag sa inyu muadtu ku*, I'll go to your house when you have a little eating party. **paN-** v [A2; b6] attend a small eating party.

† **baang, báang** (←) n 1 the mouth opened to eat s.t. *Kagamay nga táwu apan dakug báang*, Such a small man, but how wide he can open his mouth to eat. 2 mouthful. *Usa ra ka báang sa buáya*, You are only one mouthful for a crocodile.

† **bàbà dakù** ug — *a* talkative, noisy.

badiday n loving and tender address for little girls. *Gikapuy ang ákung badiday?* Is my little sweetie tired?

† **badigard** n 2 one's fiance or spouse (humorous).

† **bag** n 4 **syuldir** — shoulder bag. **pansing, pantsing** — punching bag. **ubirnayit** — overnight bag. **ayis** — ice bag. **pípar** — paper bag. **ham-**, **hand-** handbag.

bagnul a 1 dull, not sharp. *Ang bagnul nga kutsilyu di limpiyu ug pinutlan*, A dull knife will not make a clean cut. 2 for solids to be hard and compacted, not easily crumbling. *Bagnul ang batu ikumparar sa anapug*, Stone is harder than lime. 3 for skin to be calloused and tough. v [B; a] 1 for a blade to become dull. 2 solidify or form into hard lumps. *Ang kabugnaw makapabagnul (makabagnul) sa túbig*, Cold will make water solidify. 2a for the skin to form callouses. -un a lumpy, having hard lumps. v [B2] become lumpy.

† **bagting** n 2 one of the three significant events in one's life for which bells are rung: baptism, marriage, death.

† **bagtuk** a 2 having a sour expression on the face. v [B6] 2 wear a heavy and sour look. *Di ka giyud makasugù niánang bayhána kay mubagtuk dáyun ang nawung*, You can never ask that girl to do anything because she immediately gets a nasty expression on her face.

† **bag-u** 2 -ng **kaláyu, kandilà, túbig** blessing of the New Fire, Easter Candle, and Holy Water on the night of Holy Saturday. -ng **kinabúhi** new lease on one's life after it has been spared from an accident or from a serious illness. *Magpasalámat ta sa Diyus sa átung bag-ung kinabúhi*, Let us thank God for giving us a new lease on life. v 2 — **sa kaláyu, kandilà, túbig** [A13; c1] perform the rite of blessing the Holy Water, New Fire and Easter Candles. 3 — **sa kinabúhi** [A12] give s.o. a new lease on life. — **sa utang** [A; a12] renew a loan. **kabag-úhan** n 1 modern times. 2 the younger generation.

bagul₂ a poor. *Di ku mutúu nga kun bagul ka sa sinugdan, bagul ka na lang sa bangtud*, I don't believe that if you start poor, you must always remain poor.

bagurung = **BAGRUNG**.

† **bagyu** — **sa kinabúhi** misfortunes in life (literary). *Taliwà sa imung kalipay mubúrus usabay ang mga bagyu sa kinabúhi*, Into every life some rain must fall.

† **bahù paniN-** 1b -ng **yúta** for death to be

near (lit. smell of earth — humorous). *Nagpanimabù nang yútà ang kansirun*, The cancer patient already smells of the grave.

bait *v* [A13] walk the straight and narrow path (slang). *Dì na siya muinum. Nagbait na siya*, He doesn't drink anymore. He is following the straight and narrow path.

† **bakgráwun** -ir = **BAKGRÁWUN**, *n*3, 4, 5.

bakhan *n* backhand slap, backhand stroke in tennis. *v* [A; a12] strike with a backhand slap or hit with a backhand stroke. *Bakbá-nun ta ka rug magtubagtubag ka*, I'll slap you with the back of my hand if you talk back to me.

† **bakì** -in- *a* 1 sitting squat with the legs crossed. 2 bikini panties. *v* [A; c1] 1 sit on the ground with crossed legs. 2 wear bikini panties.

bakig = **PAKÌ**₂.

† **bakrayid** *v* 2 [A; b6] share in what s.o. else has. *Mabimù bang mubakrayid kus imung kan-un?* May I share your food?

baksit *n* back seat of a bicycle or motorcycle. *v* [A; c1] ride on the back seat.

† **balalà** *v* 1 = **BALÁLÀ**. 2 [A; c1] fail in school. *Balaun (ibalà) tikaw sa klási ug dì ka magtuun*, I'll fail you if you don't study. 3 [A2; b6] fall to the ground with a big thud. *Mibalà ku sa salug nga sínaw*, I fell flat on the slippery floor with a thud.

† **balay** — *sa lamígas* ant hill. *tag* call shouted upon reaching the house of a friend to announce one's presence.

balbangáhan = **BALBANGÁAN**.

† **baldúsa** *n* 2 k.o. square-shaped white cracker.

† **bali**₁ *v* 7 [A] change goals in basketball at the second half. *n* exchange of goals.

bali₂ *n* ballet. *v* [A; b] dance the ballet.

† **báli** *a* 2 — *ug igù* serves [so-and-so] right. *Báli ug igù ang iyang gidangátan kay matinumánun sa gustu*, It serves her right what happened to her because she is so headstrong.

† **báli** *balibáli* *n* 3 in basketball, bending the upper part of the body far to the back while shooting to make it difficult to block the ball. *Maáyu sa balibáli si Bárún*, Baron is good in making shots with his body bent backward. *v* [A; c1] shoot the ball in this way.

† **balibul** *v* 2 [a12] toss s.t. about as if it were a volleyball. *Gibalibul sa mga bugáung ang tubul nga nag-utaw-utaw*, The jarbua fish are poking at the hard stools that are floating in the sea.

balikturyan *n* student who failed a grade (word play on *balidikturyan* and *bálik* —

humorous).

† **balisbis paN-an** *v* 2 [A2; b6] for rain to be heavy enough to flow from the eaves. *'Kusug ba ang ulan?' — 'Igù giyung nakapamalisbisan.'* 'Was the rain heavy?' — 'It was heavy enough to flow from the eaves.'

† **balista** *v* 3 [A23] for wind or luck to change to an opposite direction. *Mibalista ang bángin maung nanimbang na pud sila sa píkas*, The wind blew in the opposite direction and so the people moved to the other side of the boat to balance it. *Namawi na pud si Pabling. Mibalista na tingáli ang iyang dimálas*, Pabling is having a winning streak. Maybe his luck is starting to change. -da = **BALISTA**, *v*3.

† **balità walay** (←) without any knowledge of what is going on or what had happened. *Wà lay balità ang bána nga naglak i ang iyang a-sáwa*, The husband has no idea that his wife is playing around.

bálit prup *a* bullet proof.

† **bálun pa-** *v* 3 [A; c] give a *pabálun*, 4a, 5. *n* 4 the custom of throwing earth or gravel upon the coffin as soon as it is lowered into the grave as a sign of respect and also so that the soul of the dead person may not come back to haunt those he left behind. 4a soil that is thrown on the coffin in the *pabálun* ceremonies. 5 send-off gift for a newly-wed couple consisting of equal contributions from both sets of parents.

† **balur** *a* dignified, having high prestige. *Ang pagmaistra balur kaáyung pangitáa*, Teaching is a prestigious calling. *pa-* *v* 2 [A; b7] give dignity to oneself or to one's office. *Magpabalur giyud ang buwis sa kurti*, A judge should maintain his dignity in court. *di-* *a* carrying respect and high prestige. *Dibalur nga tigum. Púlus imbabadur sa mga násud ang mitambung*, A high-level meeting, attended by ambassadors of various nations.

baluskad = **BALUSKAG**.

bambu₂ *v* [A; a12] hit s.o. in the body with a hard blow with a thumping sound. *Bambubun ta kag magtubagtubag ka*, I'll give you a hard blow on the body if you talk back.

† **banà pasi-** *v* [A; a] call s.o.'s attention to, warn. *Gipasiban-an (gipasibanáan) ku siya sa dili pagpúnay ug kúyug adtung tawbána*, I warned her not to go out with that man all the time.

† **bandu**₂ *n* 2 place where a group of people united for a common purpose meet. *Bandu Usminya*, The place where the followers of Osmeña meet.

† **bangdaybangday** *n* 2 children's game of flicking rubber bands by turns wherein one wins a rubber band if it lands lying over the opponent's. *v* 3 [AC; b] play *bangdaybangday*.

† **banghag** *v* 3 [A23; b6] cut into a conversation. *Di ka mubangbag ug náay magsulti, panábi*, Don't join in a conversation suddenly. Ask permission. *a* cutting in a conversation even when one doesn't know the topic being talked about.

† **bangku** *n* toilet (humorous — cf. *dipusitu*, *v* 5). *Buysit. Humag káun, diritsus bangku!* Darn! As soon as I had finished eating I had to rush to the 'bank'.

bangkúru *n* k.o. small tree of the seashore and thickets with a stinking fruit used medicinally: *Morinda citrifolia*.

† **banting** *v* 2 [A; c] weigh s.o. down with an onerous task, impositions. *Lima ka klási ang gibanting sa usa ka maistru*, The teacher was burdened with five classes.

† **bantuk** *n* land for upland rice as opposed to paddies. *humay sa* — upland rice. *pulis* — a humorous and deprecatory allusion to a policeman who is not quite up to standard or k.o. funny-looking.

† **banwag -in-an** *n* 1 a newly-organized religious sect in Mindanao that patterns its religious practice after those of the Roman Catholic Church. 2 member of this sect. *v* [B156] be, become a member of the *binanwagan*.

bara₂ *v* [AB] clog s.t. up, be clogged up. *May nuug nga mibara sa túbu sa bugasan*, A piece of cloth clogged up the drain in the sink. *Nabara ang isdang búbi sa ákung tutunlan*, The live fish stuck in my throat. *Magkabara ang trapiku basta magkaalas dúsi*, Traffic gets clogged up at about twelve o'clock.

† **bára**₁ *n* 4b — **sa Ispiritu Santu** *n* a grievous sin originally committed by an ancestor to be paid subsequently by seven generations. *v* 2a [b5] suffer from having incurred the wrath of the Holy Spirit. *Gibára (gibarában) sa Ispiritu Santu nang pamilyába*, That family has incurred the wrath of the Holy Spirit.

bardse = PART.

barit euphemism for BARUT.

† **bása** *v* 1a [b6] say the prayers for a dying person. *Gibasában ang bimalatyun nga nagtingà*, Prayers were said for him as he breathed his last. 1b — **ug kúmiks** [A13; b (1)] for a prostitute to be so oblivious of the sex act that she can read the comics while she is being had. *Basában ka lag kúmiks á nang kapúnga, dakù na kaáyu nag ba-*

ngag, That prostitute will hardly feel you (lit. will read the comics on you), she has such a huge hole.

† **basket bul** *n* 2 k.o. dance characterized by movements which suggest the dribbling and shooting of a ball. *v* 2 [A] dance the basketball dance.

batangginyu = BATANGGINYA (male).

† **batbat** *v* 2 [A; a] follow, traverse along the edges or outskirts. *Mibatbat sila sa lapad nga bumayan*, They walked around edges of the wide rice field. *Batbáta ning dalána ug muabut ka sa tubud*, Follow this footpath, and you will reach the spring. *e*

† **bátì -I-an** *n* 2a epidemic. *May balatían karun sa Pásil*, There's an epidemic in Pasil now. *v* [B1] be, become sick. *Nagbalatían ang inaban*, The mother has an illness.

* **batingting hugut ang** — see HUGUT, a5.

† **batu batubátu** *n* 4 testicles (humorous slang).

baybay₃ *n* k.o. dance in which partners embrace each other and swing the upper part of their body sidewise in rhythm with the music. *v* [AC; c1] dance the *baybay*.

bayi kababayin-an *n* 2 = BAYIN-AN. *v* [A12] belong to the group consisting of friends or relatives of the bride.

baylarína = BAYLIRÍNA. see BAYLL

báyung₁ *n* k.o. dark-colored hardwood.

† **bibirun** *v* 3 [A13] for a grown person to behave with childlike immaturity and dependence. *Unsa, nagbibirun ka pa nga magpatábang ka pa mag pasul-ub sa karsúnis?* Are you still a baby that you ask for help in putting on your pants?

† **bíbu** *n* 1 in a card game of the bridge or whist type, the situation where the players must follow suit. 2 the card lead. *v* 2 [A; c 1] lead with a suit that must be followed or follow suit. *Bibúhun (ibíbu) giyud sa magburiskas ang iyang barába ug dúna siyay ikabíbu*, The *buriskas* player follows suit if he can do so.

† **bigutilyu** *n* 2 wearing a mustache. *Sa úna bigutilyu ná siya*, He used to have a mustache.

† **bikarbunátu** — **disúsa** = BIKARBUNÁTU.

† **bilíbid** *n* 2 jail. *v* 2 [B126] be put in jail, imprison. *Nabilíbid sa salà nga pantúgus*, Imprisoned for rape.

binhurun *a* women who are not highly esteemed, women left by their husbands, disgraced women, women of ill repute, and the like. *Ayawg pangasáwag binburun*, Don't marry a cheap woman. *v* [b6] consider a woman cheap.

binipisya *v* [A; c1] concoct medicine from

herbs. *Binipisyahun (ibinipisya) sa tambálan ang mga sagibunbun*, The medicine man concocts medicine from herbs.

† **binta**₁ *a* ready-made clothes that are not finely-done. *v* 2 [c1] be cheaply and poorly made.

bintul₂ an expression of mild disappointment or disgust. *Bintul, wà man diay náku kasirbi ang pultaban*, My goodness! I forgot to lock the door.

† **bínug** *n* 2 quicksand.

birianádir *a* having adopted a haughty, stand-offish attitude (colloquial). *Basta iksámin birianádir siya kay di man pakupya*, He is very different when it comes to exams because he doesn't let you copy. *v* [B126] develop a stand-offish attitude to others. *Nabirianádir na siya sukad muasinsu*, He has become quite distant since he got his promotion.

bís₂ *n* military base.

† **bisti** *n* s.t. that is typical of a place. *Ang kuting ug lamuk mauy bisti sa Sugbu*, Bedbugs and mosquitoes are an integral part of Cebu. *v* [B1256] for s.t. to be typical of a place.

bitirána = **BITIRÁNU** (female).

† **bitiránu** *n* 3 widower (humorous).

† **bitúun** 6 — sa **dápat** the Blessed Virgin. **paN-** 3 — ang **panan-aw** *v* [A2S3P] see stars. *Namitúun ákung panan-aw pagkaigù sa ákung mata*, I saw stars when I was hit in the eyes.

bluprint *n* blueprint. *v* [A; c1] make a blueprint of s.t.

bradi, brádi = **BRAD**, *n1*.

† **búang** -in- *v* 2 [A13] malfunction. *Nagbinuang na sad ming awtuba dà. Dili na sad muandar*, This car is acting up again. It won't start.

bugalu *n* bugaloo dance. *v* [A] dance the bugaloo.

† **bugas** *n* 2a — **bugtung** a small boil without a head. *v* 2a [a4] have a small boil without a head. *Gibugas bugtung ku*, I have a small boil without a head.

† **bugtik** *v* 1 [B; a] for containers to stretch, bulge, and become tight from being too full. *Mubugtik (mabugtik) ang iyang pitáka kun tingsuwildu*, His wallet bulges on payday. *Bugtika paqsulud ang sáku*, Fill the

búgu₃ = **BUGUN**, *n1, v*.

† **bugwak** *n* 2 reclaimed area in Cebu City, so called from the spewing of mud during dredging.

† **búhat** *n* 4a the Acts of the Apostles, one of

the four Gospels.

† **búhi**₁ *a* 2 — **nga bakak** obvious lie. — **ug bakak** obvious liar. *Way mupiyal sa mga táwung búbi ug bakak*, No one believes an obvious liar.

búing euphemism for **búang**, used as an endearing curse and not particularly as an insult. *Kabúing nímu uy! Gipabulat ku nímu maáyu*, You sure made me wait, you handsome S.O.B., you!

bukádu₂ = **ABUKÁDU**.

† **bukákà** *v* 3 [A; c1] open s.t. up. *Kinsay nagbukákà sa putus?* Who opened the package up? 4 [B12; b6] be, become a tattler, talking too much. *Nabukákà siya tungud sa pagpanumbálay*, She became a gossip because she liked to go visiting.

bulaktáy *n* k.o. scaly fish with a silvery body, 2" in diameter and 3" long, found in brackish waters of bays.

bulasa, bulasà = **LAMUDLAW**.

bulis walà ma- [so-and-so] did not fail to happen, just as was expected. *Giingnan ta kag musaka ka dinbà, mabúlug ka. Dà, wà mabulis ag ákung sulti*, I told you you'd fall if you climbed up there. There, now you fell.

bulitlit *v* [A; a] make a small opening wide, push the sides apart with both hands. *Akuy mibulitlit sa gamayng lungag sa bungbung*, I was the one who widened the small opening in the wall. *Ákung bulitlitan ang imung bubuk ug wà bay kútu*, I'll go through your hair to see if there are any lice.

bupalu *n* buffalo.

† **búru**₁ *n* mangga — salted green, sliced or shredded mangoes.

burumbut = **ALUNDRIS**₂.

búsa núba *n* bossa nova song, dance. *v* 1 [A] dance the bossa nova. 2 [c1] do the music in bossa nova time.

busting *a* show off, braggart (slang). *Busting kaáyu siya, pakitakità dáyun sa iyang bagung rilu*, He is such a show-off displaying his new wristwatch for everybody to see. *v* [B12] become a show-off, braggart (slang).

butáka₂ *n* in movie houses, the section at the back of the orchestra.

† **butang**₁ *v* 5a **butangi** [**bútangi**] exclamation indicating that a taunt is so apt there is no answer possible (lit. hit him where it hurts). *'Primirang tibik ug mangáyù lag sabaw nga dili mupalit ug unud.'* — *'Bútangi.'* 'What a tightwad! He asks for gravy but won't buy the meat it's supposed to go with.' — 'OK, you win (I can't answer that).'

†butar *v* 2 [A2; b6] favor or give one's approval to s.o. or s.t. *Mubutar ku kun duktura imung pangasaw-un*, I would approve if you married a doctor. *Dili sad ku makabutar anang idiya nga muwilga ta*, I would not favor the idea that we go on strike.

butikin *n* small drugstore. *v* [A; a] make a space into a small drugstore.

butikul *n* 1 pockmarks (humorous). 2 person with pockmarks (humorous). -un *a* having pockmarks (humorous).

†butu paN- *v* 1a [A2] develop skin eruptions. *Namutu ang akung liug*, I developed skin eruptions. *n* eruptions of the skin caused by tuberculosis of the skin.

buyna₂ *n* black beret made of felt. *v* [A; b6] wear a beret.

bwaybuway = BURAYBURAY.

bwisit, bwisit = BUYSIT.

†byáhi *n* 2a katapúsang — 2a1 last trip to the cemetery. 2a2 last chance to get married. *v* [B1256] marry at the last chance. *Bisag makatapúsang byáhi basta prantsit, úki*, Even if it is the last trip, it is all right, as long as I get a good seat. (I.e. never mind if I marry late so long as it is a good catch.)

†byúda — aligri *a* flirtatious widow. *Nagpalámi uruy ang byúda aligri*, Humph! The merry widow seems to be having fun. *v* [B13] be, become a flirtatious widow.

†dágat paN-an(→) *n* 1 fishing boat. 2 fishing grounds. *v* [a12] be made into a fishing boat or fishing ground.

†daghan *v* 2 [b8] put more than enough of s.t. *Nadaghanan ra sa asin ang akung linatan*, I put too much salt into my stew.

Dagúhuy the leader of an anti-Spanish revolt in Bohol. *kaliwat ni* — people from Bohol.

†dagungdung *a* 1 heavy with fruit. 2 overcast. *v* [B; b6] 2 for the sky to be overcast. *Nagkadagungdung ang panahun. Muulan tingáli*, It is getting overcast. It will probably rain.

†dagway *n* 4 = BAYHUN, n4.

dahúluy *v* [A23] for food to slide smoothly down the throat. *Ang landang mudahúluy lang imigtún*, The buri starch sweet just slides down the throat.

dakang *v* [A; a] 1 = DAKUL. 2 hammer s.t. down hard. *Dakngun ku ang mga lansang nga nanglabaw*, I'll hammer down the nails that are protruding. *n* s.t. used to rap or hammer s.t.

†dakdak -an(→) *n* -an ug Sabadu *a* face that is so flat it looks like the stone they pound their wash on on Saturdays. *v* [B125] for a face to become flat.

dakug = PAKUG.

†dalága (→) *v* [A13] for a widow to primp herself up. *Gustu na pud tingáling magminyú pag-usab ang byúda kay nagdalaga man*, The widow must want to get married again because she is primping herself up.

†dalágan dagandagan *v* [A2] 1 for money to grow. *Mudagandagan ang kwarta ug imiguyú*, Money will grow if you invest it in business. 2 not be used up for a certain period. *Maáyu kay nakadagandagan ang ámung bugas hangtud sa katapúsan sa búwan*, It's a good thing our rice lasted until the end of the month.

dalimasù (from pásù) *n* an insect about 1" by 3/4" in diameter, covered with green, kinky, hair-like growths, found on the underside of coconut leaves. They produce an itchy, burning sensation and affect fowl that consume them with extreme debility. *dalipasù* (from pásù) *n* a k.o. skin protrusion like a *pasù*, n1, in appearance, having a clear liquid content, caused by the bite of a mite found in loose, powdery soil.

dalipsut = DALIPSÙ.

damagan₃ *a* careless in doing one's work. *Di giyud magkadimáu ning iyang búhat kay damagan kaáyu*, Her work is always a mess because she is so careless. *v* [B125] be careless in doing s.t.

†damikà, damíkà *v* 2 [A; b6] sit flat on the floor, usually with the legs crossed at the ankles. *Gidamikaan nila ang búgaw nga salug*, They sat sprawled on the dirty floor.

dámun = KANÁMÙ (dialectal). *see* KAMI.

†dánag *v* 2 be unaware of what is going on round about one. *Nagdánag lang ang bána sa dautang libuk sa iyang asáwa*, The husband is unaware of the terrible things his wife is doing.

†danggit -in- *n* 2 position in sexual intercourse where the partners both lie on their sides and the man faces the woman's back. *v* 2 [A; a] do it in this position.

†daplak *v* 3 [B3(1)6] be lying flat on the ground. *Giánay ang trúsu nga nagdaplak sa yútà*, The log that is lying flat on the ground has gotten infested with termites. *Nadaplak ang batang nadugmù sa balas*, The child stumbled and fell flat on the sand.

dapli, dapli *v* [A; c] put, set aside. *Midapli siya sa iyang bulubatun pag-abut námù*, She put the things she was working on aside when we arrived. *Nagdapli kug sud-an pára ninyu*, I set some food aside for you. *Nakadapli kug duba ka gatus ka písus*, I have put aside two hundred pesos.

†daplin pa- *v* 1a [A2; c] put aside s.t. one is

doing. *Mipadaplin siya sa íyang gibása ug namátì sa tabì*, She put aside what she was reading and listened to gossip.

dápul bag *n* duffel bag. *v* [c1] place in a duffel bag. *Dapulbága (idápul bag) ang tanang bulingun*, Put all the soiled clothes in a duffel bag.

† **dáru** *n* 2 plowed field. **daruhan** *n* 2 animal used for plowing.

datsun *n* dachshund.

† **dátù**, **sakit ug, sa - n** TB (from the notion that one who has TB should have a total rest).

dátù *n* k.o. crudely distilled medicinal liquor of local make.

dawa *v* [B46; b6] for the blood in a dish of *dugùdugù* to curdle.

dawungdung a, v1, 2 = DAGUNG DUNG. 3 = DAYUNGYUNG.

† **dáyun -in-** *n* 3 continuous in one piece. *Dináyun ang karsúnis ug kamisadintru*, The shirt and the trousers are sewn together.

dì *n* word used to call pigs. *v* [A; c1] call a pig by saying *dì, dì, dì. dìdì* = **DÌ**.

† **dibisiyun** *n* 1a school division. — **syupirintindint** *n* Division Superintendent of Schools.

diditi *n* DDT.

didut = **DIDTU**.

dík = **DÌ**.

dikyam = **KYAMUY**.

dimasyádu, dimasyáwu = **MASYÁDU**.

† **dipirinsiya -du(←)** *a* defective. *Dipirinsiyádu siyag matris*. She has a defective uterus. *v* [B126] develop a defect.

diprisyun *n* depression of atmospheric pressure. *May diprisyun kunu kay may bagyu*, They say that there's a depression because there is a storm coming.

† **diskarga** *v* 1b [A; b(1)] defecate or urinate (colloquial). *Mudiskarga úsà ta dinbi kay way mga táwu*, Let's urinate here because there is no one around.

diskutsu = **BISKUTSU**.

† **dispatsar** *v* 5 [A; a12] tell s.o. off, say s.t. curtly to s.o. *Dispatsabun ka lag ingun nga wà kay kwalipikasiyun*, They will just tell you curtly that you are not qualified.

† **dispatsu** *n* errand boy. *v* [B126; a12] be an errand boy.

† **dispuwis** 2 therefore, so. *Müngun ka nagdamgu ka, dispuwis natúlug ka*, You said you were dreaming, so you must have been sleeping.

† **distansiya** *v* 2 [A23; a] given an opponent an advantage of a certain distance in a race. *Mudistansiya ka níyag lima ka dupa?* Will you give him an advantage of five lengths?

distinar *v* [A; c] 1 assign s.o. s.w. for a job. *Supirintindinti mauy nagdistinar náku dinbis isla*, The superintendent assigned me to this island. 2 be destined to a certain fate. *Gidistinar ku sa pag-antus*, I was destined to suffer.

distribyútur *n* distributor of an engine.

distrungkár = **ISTRUNGKÁR**.

† **distsards unurabul, dis-unurabul** — honorable, dishonorable discharge. *v* [A; c] give an honorable, dishonorable discharge.

dramstik *n* ice-cream cone shaped like a drumstick.

dridyir *n* dredger, for clearing out or deepening channels, harbors. *v* [A; b6] dredge out.

drising *v* [A; b6(1)] dress a wound or sore. *n* dressing for a wound.

duak = **DUKÀ**.

† **duas** *v* 2 [B] rot or wear down from exposure to the elements. *Bísan ang dagkung batu muduas sa kadugáyan*, Even large rocks wear out with time.

dugsaw = **DUGSAK**.

† **duha** *v* 2 [b(1)] do s.t. with both hands. *Bug-at ná. Kinabanglan duhaan nímu pagaswat*, It's so heavy you have to lift it with both hands.

† **dukà** *v* 2 [B1456] for light to flicker or to burn unsteadily. *Nagdukà ang lamparilya kay wà na nay gás*, The lamplight is flickering. It must be out of kerosene.

† **dulurúsa — ug nawung, panagway a** having a sad look on the face. *Dulurúsag dagway kay gibulagan sa trátu*, She has a sad look because her boy friend left her.

dulyan = **DURYAN**.

dumikà = **DAMIKÀ**.

† **dungug dunggánun a** 2 having the reputation of being a vampire (*unglù*). *Dunggánun kaáyu nang pamilyába*, The people in that family are reputed to be vampires. *v* [B126] get to be reputed to be a vampire.

dyíay *n* 1 an American soldier during World War II. 2 a six-by-six lorry. 3 acronym for galvanized iron.

dyú term of address to American men (from the WW II appellation of American GI's). *Máni, dyú*, Give me money, Joe.

† **gabii gabíng gabhiúna** exactly last night. *Gabíng gabhiúna mukrás ang ayruplánu*, The plane crashed just last night.

gabing *n* a dependent that is an encumbrance. *Makalakaw ku bísan ása kay wà kuy gabing*, I can go out anywhere because there is no one I have to stay home for.

gábing = **GABLING**.

gái short for *tagái*. see *TÁGÀ.

gakágákà = BAKÁBAKÀ. see BÁKÀ.

[†]*galinggaling* *n* 2 k.o. cicada that makes noise in the late afternoon.

gangstir *n* gangster. *v* [B16; b6] be, become a gangster.

[†]*gangù* *v* 2 [AB; a] for a small or slender object joined to s.t. else or a continuation of s.t. to break off, get detached; cause it to do so. *Migangù ang tiil sa lamisa*, The leg of the table broke off. *Wà siya makagangù sa sanga*, He was not able to break the branch off.

garantisar *v* [A] give assurance that s.t. is as asserted. *Garantisaran ta kang mulampus ning batáa*, I can guarantee you that this boy will succeed.

gardim = GÁDIM.

gardimit = GADÍMIT.

garis *n* 1 k.o. itchy skin disease caused by a mite, usually spreading over large areas of the body. 2 very light scratches, as one would get from brushing against s.t. *v* 1 [A 123P; a4] get this skin disease. *Garisun gi-yud ka ug magsigi kag táak sa lápuk*, You'll get scabies if you keep wading in the mud. 2 [B126; b8] be lightly scratched. -un *a* having this skin ailment.

**gats* may — have the guts to do s.t. *May gats ka ug makawan tu tri kas Wayt Guld*, You have got to have guts to steal s.t. at the White Gold.

gay *n* intimate nickname among young men (colloquial). *Muuban ka námug panúrny, gay?* Won't you go out with us, buddy?

gidlaw = GINLAW.

[†]*gilis* (→) *v* [A] for palm leaflets to separate. *Sa di pa makagilis ang lubi, piligru sa mga mananap*, Before the leaflets of the coconut palm frond break apart, the plants are in danger of being eaten by harmful insects.

gil iskáwut *n* girl scout. *v* [B126; b6] be, become a girl scout.

giníya *n* guinea fowl.

giwaw *v* [B; b6] start to appear or come out from behind a hiding place. *Migiwaw na ang adlaw sa pagmata náku*, The sun had started to appear when I woke up. *Di pa makagiwaw ang turuk sa pugas humay sa duha ka adlaw*, In two days the rice sprouts still won't have come out. *n* s.t. that has started to appear.

[†]*grába* *v* [b5] pave with gravel.

[†]*grádu* *n* 5 degree of a fever.

[†]*grátis* — it *amúri* = GRÁTIS.

gráyin *n* k.o. dance characterized by grinding action. *v* [A] do the grind.

[†]*gúlang* *ma*(→) 3a — sa *hátag*, *pangáyù* so

cheap it is practically being given away, being asked for for nothing. *Kanang imung hangyù maguwang lang sa pangáyù*, You're offering so little, you might as well just ask me to give it to you.

gús *n* gauze.

*gutì*₂ *a* small. *Ang mga guti kaáyung mga sigay maáyung isungkà*, The small cowries are good to play *sungkà* with. *v* [B; b6] be, become small in amount, size. *Muguti (maguti) ang inyung kapital ug sigibag utang*, You're going to run out of capital if you keep extending credit.

gúwing istrít *v* [B146] go straight, follow the straight and narrow. *Kaniadtu gibuguybugúyan miya ang pag-iskuyla, karun naggúwing istrít na siya*, He used to fool around with his studies, but now he is serious. *a* following the straight and narrow.

hábir sak *n* knapsack.

[†]*hagkut* — ug *kamut* light-fingered. *Ayaw isayásaya ang imung kwarta kay bagkut ra bag kamut ang mga mutsatsa dinhi*, Don't leave your money around because the maids around here are light-fingered.

hàhà *v* [A; b6] clean s.t. in water by swishing it around. *Ákù nang gibàbàan ang mga pinikas nga isdà*, I swished the split fish around in the sea to clean them.

hákut (→)₂ *v* [A1] for a boil to accumulate pus. *Mag-ugnap ang hubag nga magbakut ug nánà*, A boil develops a throbbing pain when it begins to accumulate pus.

halag = HALAGHAG.

halahála *n* the halahala, a k.o. dance. *v* [A] do the halahala.

halíya *n* jelly, jam. *v* [A1; a2] make a fruit jelly.

haltir *n* women's upper garment designed like a halter. *v* [A; c1] make into this sort of garment.

harbù = HAMBUK.

*hamilsing*₂ *a* healthy, growing well. *Hamilsing ang mga tanum sa walug*, The plants in the valley are healthy. *Hamilsing ang bátà nga pinainum ug gátas*, A child who is fed with milk is healthy. *v* [B] be, become healthy.

*hamuy*₂ = HAMLUY.

hantir *a* sharpshooter. *Hantir kaáyu siya. Makai-gù ug langgam nga maglupad*, He is a good shot. He can fell a bird on the wing.

hapaag *v* [A; b5] playfully jump on s.o. *Natumba ming duba kay mihapaag man siya náku nga walà ku kabantay*, We both fell to the ground because he jumped on me when I wasn't looking.

† **hapnut** *a* 2 for a mixture of solids and liquids to be smooth and stiff. *v* [B; a12] be, become smooth and thick. *Muhapnut ang sikwáti ug ayúbun ug kusukúsu*, Chocolate becomes smooth and thick if it is well stirred.

hapsak *n* hopsacking, a k.o. rough, loosely woven fabric used for clothing. *v* [A13] wears. t. of hopsacking.

háras *v* [A; a] harass. *Pulis ang nagháras sa mga pumipili*, The police harassed the voters.

hard libur *n* sentence to hard labor in prison.

† **haum** *v* 1 [A23] apply aptly. *Pangarti'yu sa bálak sa ininglis nga muhaum sa pamálak nga binisaya*, Techniques in writing English poetry that are applicable as well to Visayan poetry.

háwung *v* 1 [A; a123] rekindle s.t. smouldering to produce a flame. *Hawnga tung ká-yu kay maglung-ag na ta*, Rekindle the fire because we are going to cook rice now. 2 encourage s.o.'s burning interest or desire of s.t. *Ang iyang pag-apil-apil sa dráma nakabawung sa iyang tingúbà nga maartista*, Her parts in small plays fanned her interest in becoming an actress.

hibul *v* [AN; b6] dress a chicken. *Ákung bibulan ang manuk nga imung gíhaw*, I'll dress the chicken that you killed.

hidláyin *n* headlines of a newspaper. *v* [B12 6; c1] be in the headlines of a newspaper. *Nabidlayin ang kamatáyun ni Kinidi*, President Kennedy's death was in the headlines.

híkaw₃ *n* bracelet.

† **híkug** *n* suicide.

hinhin₂ *a* women refined and delicate in manners (colloquial). *pā v* [A1] behave gently and refinely. *Bágis kaáyu nang bayhána apan magpabinbin dáyun igpamisíta sa iyang trátu*, She's a rough sort of woman, but when her boy friend calls on her, she is ever so delicate.

† **hitak hitakhitak** *v* [A13; b(1)] play around in the mud, jumping around in it or walking back and forth in it.

† **hitsu** *v* 2 [a] do s.t. to completion, to the finish. *Hitsúa ang usa ka búhat úsà ka mag-súgud ug láng bulubatun*, Finish one piece of work before you start s.t. else. *Wà pa ku niya hitsúi ug báyad*, He has not paid me in full.

† **hiyá** (←) 2 [B146] be growing, produced in abundance. *Barátu ang mangga karun kay nagbiya pagbunga*, Mangoes are cheap because they are fruiting in vast quantities.

† **hubag** *v* 2a — **ang pusud** *v* [B4; b6] become pregnant (humorous).

hubashúbas *a* money coming and going at irregular intervals. *Hubashúbas ning panápi sa sugarul*, For gamblers, money comes and goes at irregular intervals. *v* [A3] for money to come and go at irregular intervals.

† **hulam** *v* 3 [A; b5] develop uncultivated land belonging to s.o. else and cultivate it without sharing with the owner. *Hulamun (hulaman) náku ang imung lasang ug napú-lù ka tūig*, I'll clear your forest and cultivate it for ten years without sharing.

† **hulat** *v* 4 [c6] set s.t. aside to have it in readiness for an event or suitable occasion. *Ayawg ibaligyà! Ihulat ug maáyung prisyu!* Don't sell it! Keep it in readiness until you can get a good price for it.

hulbut sínaw *n* sexual intercourse (humorous allusion — word play on English 'All boats are in the sea now' — lit. pull it out, it's glistening). *Hulbut sínaw sa buntag?* Doing 'it' in the morning? *v* [C] do the *bulbut sínaw*.

hulstir *n* holster. *v* [A; b6] use a holster, put in a holster.

† **hulughúlug** = BÛBUAY. see BÛBÛ.

† **hulungihung** *v* [a12] be rumored. *Gibulungibung nga makadawat kitag búnus*, There's a rumor going around that we're going to get a bonus.

hurnäl *n* a laborer who does odd, heavy manual work. *v* [B6; b6] do heavy, odd jobs. *Di ku maghurnäl sa piyir kay bug-at kaáyu ang pangalsáhun*, I can't be a laborer at the pier because they make you carry terribly heavy things. *pā v* [A; b6] hire s.o. to do heavy labor.

huswà₂ *v* [A2; b6] leave the bed undone after waking up. *Kining mga batáa mu rag mga úmang. Mubuswà lang sa ílang bigdaá-nan inigmata*, These children are like hermit crabs. They leave their beds undone when they get up.

hútuy₂ *n* a reddish swelling on the skin due to a burn or disease, soft with water beneath. *v* [B2S3(1); b4] get this sort of swelling. *Mihútuy ang iyang buktun nga nayab-an sa ínit túbig*, She developed a big red blister on her arm when she spilled hot water on it.

† **huwis** — **diprimir istansiya** *n* judge in the Court of First Instance.

† **igurut** 2 euphemism for *ignuranti*.

† **ihap** *v* [b(1)] give s.o. a count to three to get going. *Iphan ta ka kay bunálan ta kag di ka mulibuk*, I'll count three. If you don't move, I'll whip you.

† **ihì** *n* 2 liquid excretion of some worms and millepedes. *Ang ibi sa labud makapásu ku-*

nu, They say millepede excretions burn the skin.

**ikman tigulang* — *a* a very old person.

†*ikstra bágids* *n* third party when there is a couple (humorous). *v* [B126] be a third party. *Ayawg uban kay maikstra bágids ka*, Don't come with us because two is a company; three is a crowd. *-lards* *n* extra large size.

†*ila*₁ *v* 4a *dli*, *walà* — [A23] not mind, take into consideration as s.t. worth noting. *Trababanti nga walà muilag ulag init paghuan sa taytayan*, Workers that didn't mind the rain and heat in building the bridge.

ilidytimit *n* illegitimate child. *v* [B1256] be an illegitimate child.

†*iligal* — *pusisiyun* *n* illegal possession of firearms. *v* [B1256] be booked for illegal possession.

ilik *v* [A; c1] elect or vote for s.o. for a position in school. *Nag-ilik mig mga upisyal sa ámung klási*, We elected our class officers.

†*imbalsamar imbalsamadu* *n* embalmed.

impirmu *n* ill or wounded soldier. *v* [A; c1] for a soldier to be admitted to the infirmary. *Impirmuhun (iimpirmu) ang sundalung magdaut*, Sick soldiers are admitted to the infirmary.

impiyirmu = **IMPIRMU**.

*inday*₂ = **AMBUT** (dialectal).

indibag *a* in the bag, very certain that s.t. will come out as one wishes (colloquial). *Indibag na ang imung kadaúgan kay gipamalit man nimu ang mga butanti*, Your election is in the bag because you bought lots of votes. *v* [B126] be, become in the bag.

inggrasadur *n* one in charge of lubricating an engine in a ship. *v* [B1; c1] work as an engine oiler.

Ingk *n* acronym for *Iglisya ni Kristu*.

ingkargu *v* [A; c1] order s.t. by list. *Nag-inkargu na kug mga dapat sa balay*, I have ordered the things we need to build the house.

†*Inglis* — *ispiking* *n* one who uses English in daily conversation, even at home. *v* [B126] become an English speaker.

ini = **KINI**₁ (dialectal).

inkargu = **INGKARGU**.

insisaryu = **INSINSARYU**.

instraktur *n* school instructor. *v* [B156] be, become a school instructor.

instrumintal *n* instrumental (as opposed to a vocal) musical number. *Instrumintal na puy akung ipatukar*, I'll put on an instrumental number this time.

†*insultu insultadur* *a* given to insulting people.

†*intirnal* *v* 2 [A; a2] give an internal medical

examination. — *himurids* *n* internal hemorrhage.

intrabínus *n* intravenous feeding or injection. *v* [A; a1] give an intravenous injection.

†*intráda* *n* 6 the coming-in of an accompanying instrument. *Sayup ang imung intráda*. *Nag-una ka ra sa tayming*, You didn't come in right. You were ahead of the beat.

ip-is *n* surplus navy ships used for inter-island shipping (so called from the legend FS painted on the sides).

iri = **KIRI** (dialectal).

irpap *n* hair style of the early Twenties where the hair was tied into a knot in the back and puffed around the ears.

†*isdà* — *sa insik* groupers (*lapulápu*), so called because Chinese are fond of buying this fish. — *sa mintiryu* k.o. large, fleshy catfish (*tambangungu*) which in folk belief is said to be the body of a corpse turned into a fish by magic powers.

*isi*₃ *n* 2 metal bar or rod formed into a letter S, usually hooked on to a horizontal bar and used for hanging objects.

*iskram*₂ *v* scam, get out of here.

ispik tur = **INSPIKTUR**.

†*ispiritu* *n* 3 *walay* — lifeless, without spirit. *Walay ispiritung ikasulti*, A person who doesn't react when one talks to him.

†*ispisyal* — *minsiyun* having especial mention, getting publicity for s.t. *v* [B126; a1] get publicly mentioned. *Naúlaw siya nga naispisyal minsiyun ang íyang pagkaismaglir*, He was embarrassed to hear his name mentioned in connection with smuggling.

*isplit*₃ *v* [A; c1] split a class or political party. *Ang way pagsinabtanay mauy nakaisplit sa partidu*, Lack of mutual understanding split the party. *Isplitun (iisplit) ang klási ug dakù ra*, The class is split if it is too big.

†*ispunsur* *n* 4 sponsor of a wedding. *v* 4 [A; b(1)] be, become a wedding sponsor.

ispur is *n* acronym for 'smooth four sides' (S-4S), a classification of lumber, all four surfaces of which have been planed. *a* beautiful girl (humorous).

istínu *n* stenography. *v* [A; c1] write in shorthand.

istraglir *n* an outsider who mingles with a group, one who doesn't belong to a group (humorous). *Nakúlang ang pagkáun sa parti kay dúnay dagbang istraglir*, There wasn't enough food at the party because there were so many gate-crashers. *v* [B156] be a gate-crasher, go with a group one does not belong to.

istritkat *n* straight cut pants. *v* [c16] tailor trousers in the straight cut style.

istú is *n* acronym for 'smooth two sides' (S-2-S), a classification of lumber, only the top and bottom surfaces of which have been planed.

iyay *a* asking for sympathy, affection by crying. *Iyay kaáyung baybána. Gamay lang kaáyu nga sakit mubúlak dáyun*, She whines a lot. The slightest thing and she has to burst into tears.

† **kabáyù kabayùkabáyù** *n* 3 a toy-horse race which determines winners by lottery.

† **kadastral** *v* [A; c1] for lands to be surveyed for tax purposes. *Kadastralun (ikadastral) ang tanang yútà sa búkid*, All the lands on the mountain will be surveyed for tax purposes.

kamagung *v* [B23] be, become dark-complexioned. *Nakamagung na ka sa pagkinalígù sa dágat*, You have become dark because you always bathe in the sea.

kaman *v* [A] give a military command. *Nikaman ug atinsiyun ang sarbintu*, The sergeant gave the command of attention. *n* military command.

kamanir = **KAMANIRU** (humorous).

kampíhi *n* k.o. tiny crab of the sand with one pincer considerably larger than the other.

kantar *v* 1 [A; c6] call s.t. out loud to notify people within earshot. *Kinsa kadtung ngálan ang ikantar dúul*, Whoever's name is called out, come forward. 2 [c6] for documents, letters or any official paper to state s.t. *Ang gikantar sa papilis mau nga akuy tag-íya sa yútà*, The document states that I am the owner of the land.

kanugkug *v* [A] roar with a low, continuous rumble. *Mga kanyùn nga nagkanugkug pagbumbardiya sa baybay*, Thundering cannons shelling the shore.

karapkarap = **KURAPKURAP**.

kárat *n* 1 carat, unit of weight of precious stones or metals. 2 *may, walay* — having (not having) money. *Gwápa untà siya apan way kárat*, She is beautiful but she doesn't have a cent.

† **karbun** *n* 3 a black speck in a diamond, considered a flaw in the stone.

† **karta**-s cards, mahjong pieces (plural).

kas-a₂ *v* [A; b5] tell s.o. frankly. *Kas-aba (kas-abi) ug sulti arun di magdabum nga gastúban siya sa iyang pag-iskuyla*, Tell him frankly not to count on our sending him to school because we don't have the money to do so.

kásir *n* cashier. *v* [B126; b6] have, be, become a cashier.

kasyir = **KÁSIR**.

kátir₂ -ir(→) *n* caterer of food and food service. *v* [B156] be, become a caterer.

katlà *v* [A2; a] cut with the tips of the scissors. *Katláa ang panaptun*, Clip the cloth with the tip of the scissors. *Ikatlà ang gunting*, Use the tip of the scissors to cut it.

katsuy = **HATSUY**.

kaw-ing = **KAB-ING**.

kidni *n* kidney ailment. *batu sa* — kidney stone. *sakit sa* — = **KIDNI**.

kighud *v* [B4] for the tide to go out. *Manginbas ta ug mukighud ang taúbun*, We will gather shells when the tide begins to ebb. *n* the receding of the tide.

kimúnu *n* k.o. sweat jacket used in judo or karate. *v* 1 [A; c] wear a *kimúnu*. 2 [a12] make into a *kimúnu*.

kiwat *v* [b8] be hit with the tip of a slender object. *Ayawg ikiwatkiwat nang rúli kay bikiwatan ta*, Don't wave the ruler around. We might be hit. *kiwatkiwat* *v* [c] wave slender objects about.

krak₃ *a* crack company in military training. *v* [B; c1] be, become a crack company.

krak₄ *v* [A; a] work a handgun mechanism to make it ready for firing, usually with a clicking round. *n* sound of the cocking of a rifle.

† **krismas** *v* 2 [B146] put up Christmas decorations. *Krísis kaáyu ta karung tuíga. Di lang ta magkrismas*, We don't have any money this year, so let's not put up any decorations.

† **Kristu** *n* Christ in his various roles. *Ang-ng Diyus* Christ God. *Ang -ng Hári* Christ the King. *-ng Hisus* Jesus Christ. *-ng manunúbus* Christ, the savior.

kruwis *v* [A; a] take a cruise for pleasure.

kudlungun *n* k.o. marine crab, poisonous to eat, growing to 4", having fine hair on the legs and having uneven bulges at the back.

† **kúgi kinugíhan** *n* 2 one's children (humorous).

† **kulasísi** *n* 2 husband's paramour. *v* [A1; c1] maintain a paramour.

kulintas = **KWINTAS₁**.

† **kulur** — *dikarni* *a* flesh-colored.

† **kumbinsiyun kunstitusyunal** — *n* Constitutional Convention.

kumpay₂ = **KÚPAY**.

† **kumpisal** *v* 3 [AN] defecate (humorous). *-an(←)*, *kumpisinaryu* *n* 2 toilet (humorous).

Túa pa sa kumpisálan, She's still out back.

kumpus pit *n* compost pit.

kunbinsyun = **KUMBINSIYUN**.

kunsirba₂, **kunsirbār** *v* [A; a] conserve s.t. *Ákung kunsirbabun (kunsirbarun, ikunsir-*

bār) ang mga karáang mga butang sa ákung mga apuhan, I'll save the old things which belong to my grandparents.

†*kuntra* — *risibu* *n* document entered upon to nullify a previous document. *v* [b(1)] execute a document of this sort. *Amung gikuntra risibuban ang dukumintu sa pálit*, We have executed a document nullifying the sale.

kurasunáda = **KURSUNÁDA**.

labanu = **GWAYABANU**.

*lagang*₂ *a* a woman who is completely bald. *v* [B12; b] for a woman to become bald. *Gilagangan ang batang punúun arun sayun pagtambal*, They cut all the hair off the child with scabies so that it would be easy to treat her.

lagpat *v* [A2; b8] do s.t. by chance, at random. *Hilagpatan kug píli ang kukakúla nga may lakináyin*, I happened to choose the bottle of coke that had the lucky nine prize in the cap. *pa-* *n* s.t. done or said in guesswork. *Tubag nga palagpat básun na lag swirtibun*, Answer I just guessed at in the wild hope that it would come out to be right.

†*lagus* sa ímung, íyang — expression of disbelief. *Unásis sa ímung lagus nga wà gáni tuy diyuy!* Onassis, my foot! He doesn't have a penny!

†*lagut* *v* 3 *walay gi-* not have anything to eat. *Bisag way gilagut mutan-aw giyud ug sini*, Even when there is no money for food, she has to go to the show.

laksit = **LAKSI**.

†*lála* *a* 3 having destructive effects on plants. *Lalang háyup ang kanding kay dili tubúan ang ilang sinibsiban*, Goats are destructive animals because they nibble at plants in such a way that they won't grow back.

†*lamánu* *v* 1a [AC3] for couples to join their hands or have their hands joined in the wedding ceremony. *Nagkalamánu na ang gikasal sa dibang may mibábag*, The priest had already told the couple to take each other's hands when s.o. stopped the ceremony.

lampak *v* [A; c1] for a bamboo tree to bend and crack but not break. *Lampákun (ilampak) sa hángin ang kawáyan*, The wind bends and cracks the bamboo tree.

†*lána* 2 — sa *hūg* *n* consecrated oil used for the extreme unction.

†*landig* 1a — sa *pantalan* sa *himáyà* *v* [A2; b(1)] ask a woman for coital access for the first time (euphemism). *Kurdaping, makahímù bang mulandig ku sa pantalan sa himáyà?* Cordaping, let us enter the bower of bliss together.

†*lantáka* *n* 2 k.o. cannon used by the Spaniards.

*Lapulápu*₂ the chieftain of Mactan who fought against Magellan in 1521. *dílà ni* — the Cebuano language (literary). *kaliwat ni* — Cebuanos (literary).

largit = **LARGA**, *v*, 1b.

law-it *v* [A; c1] 1 hook s.t., pick up with a hook. *Nakalaw-it silag sapátus dunut*, They hooked an old shoe. *Law-íti ang sáku*, Pick up the sack with a hook. 2 hang s.t. on a hook, over s.t. like on a hook. *Gwápa ang milaw-it ug lukung sa búlak sa íyang líug*, A beautiful lady hung a garland around his neck. *Lansang ang law-íti*, Hang it on the nail. *n* hook to catch things.

lay short for **ALÁLAY**.

libud *n* k.o. very small fish having transparent flesh and dark-grey rings around its body.

†*ligal* — *nga asáwa*, *bána*, *anak* *a* lawful wife, husband, legitimate child. — *nga siparasiyun* legal separation. *v* [A2; c1] make an agreement official. *Ligalun (iligal) nátù ning á-tung sábut*, We'll make our agreement official.

†*ligù* *paka-* sa *buláwan*, *pláta* *v* [a12] gold-, silver-plated. *pinaka-* sa *buláwan*, *pláta* gold-, silver-plated.

lihud *n* awl, a small slender metal hand instrument for piercing small holes. *v* [A; c1] use an awl, make into an awl.

†*líki* *n* 2 female genitalia (humorous euphemism).

liúgat see **UGAT**.

líup *v* [A; c1] be laid off from work. *n* 1 one who has been laid off. 2 action of laying off.

†*liwat* *ka-(←)* *n* 2a — *ni Adan* men as a group. — *ni íbà* women as a group. *ka-an(←)* *n* = **KALÍWAT**, 1.

†*lublub* *v* 2a [A13; b(1)] stay and live with s.o. for some time. *Túa na lang giyud maglublub si Lusyu sa íyang badyikdyik. Wà na lay uliúli sa íla*, Lucio has finally gone to live with his woman. He doesn't bother going home any more.

lungan *v* [c1] write s.t. in longhand, as opposed to shorthand or in typewritten form.

†*lupad* *v* 4a — *ang*, sa *ispiritu* [B246; c2] be terribly frightened. *Milupad (gilupad) ang ákung ispiritu sa íyang dakung tingug*, I was terribly frightened by his loud voice.

lupug *a* 1 weak and wobbly. *Lupug siya kay bag-u pang naáyu*, He is weak because he just recovered from an illness. 2 crippled. *v* [B; b6] be, become weak, crippled. *Nalupug siya human mahúlug*, He became crippled after he suffered a fall.

lúru₂ *v* [AN; a] stare at s.o. with a sharp look. *Gilurúan niya ang bátà, maung mibí-lak*, He gave the child a sharp look, and it burst into tears.

† **luyu tagluyúan** *a* be related to each other in two ways through both the maternal and paternal lines. *Tagluyúan mi kay magsúun ang ámung isig ka inaban ug ámung isig ka amaban*, We are related twice through both our fathers and our mothers because our mothers are sisters and our fathers are brothers. *v* [B156] be, become related on both the paternal and maternal sides.

maagmaag *v* [B; c1] talk or write without coherence. *Nagmaagmaag ang diskursu sa pulitiku*, The politician is talking incoherently.

mádirn = MÚDIRN.

magkunu *n* 1 k.o. large forest tree furnishing dark maroon wood, harder than stone, highly resistant to water, used for foundations of large buildings, ships, deadeyes, et al. 2 deadeye.

magkut = HAGKUT.

† **maistru** *v* 3 [A; b(1)] be an initiator of mischief. *Way láing nagmaistru niining binúang kun dí ikaw*, No one else could have started this mischief but you.

† **makinilya** *v* 3 [A; c1] use a windlass or winch to hoist s.t. *Nagmakinilya siya sa písi sa angkla*, He is winding the anchor line around the windlass.

mámaw *n* bogeyman. *Ayawg kanáug sa sílung kay náay mámaw*, Don't go out because there is a bogeyman.

Mandarin *n* Mandarin Chinese.

manipistu *n* manifesto of passengers or cargo on a boat or plane.

† **manday 2b** instead of doing what is expected. *Manday palitan ug sapátus, midíli núun. Mimi*, Just when I was about to buy him a pair of shoes he didn't want any. The fool!

† **máru manumánu** *v* 1a [A; b5] do s.t. by hand without the aid of mechanical devices. *Gimanumánu (gimanumanúban) lang námù ning pagpangbulma ug balu blak*, We are molding the hollow blocks by hand. 2 [A; b5] do s.t. alone by oneself. *Aku ray manumánu sa ákung balay*, I'll build my house by myself.

máping₂ — **upirisyun** *v* [A1] mop up after a battle wiping out the rest of the enemy force. *Nagmáping upirisyun ang Hapun sa búkid*, The Japanese had a mopping-up operation in the mountains. *n* mopping-up operation.

† **Mariya — agwanta** the personification of a

woman who is resistant to heavy work, punishment, abuse. *Ayaw ku paalsába ug bug-at kay díli ku si Mariya Agwanta*, Don't make me lift heavy objects because I'm not Maria Agwanta.

martinis, martinis *n* variety of *bisul* with purplish, compact meat.

masusuylu *n* rough, granular spots on the gums of a baby of several weeks. *v* [A13; a 4] for an infant to have rough, granular spots on the gums. *Gimasusuylu (nagmasusuylu) ang bátà*, The baby has rough, granular spots on the gums. *masusuyluhun a* having this sort of problem.

† **matay ka-(←)** *n* 2 epidemic, pestilence. *Gúbat, gútum, ug kamátay mauy mga katalagman nga kastigu sa Diyus*, War, famine, and pestilence are the calamities which God sends as punishment.

mawmaw = MÁMAW.

† **midiya — lútu** *n* mourning halfway with black and white clothing. *v* [A; c1] be in halfway mourning. *Magmidiya lútu ku human sa tulu ka búlan sa pagkamatay sa ákung amaban*, I'll go out of full mourning three months after my father's death.

mimi = MINISKIRT.

† **min-ibint-ir** *n* 1 the boxer of the main bout. 2 the chief protagonist in a fight or quarrel (humorous).

minimu₂ *n* minimum amount or quantity. *v* [A; c] do s.t. to a certain amount as the minimum. *Kun muminimu (makaminimu) tag hálig usa ka libu matag adlaw díli ta maalkansi*, If we could make a sale of at least one thousand pesos a day, we won't lose. *Sa byábi kinahanglang iminimu ang imung gastu bwáhan díli ka mahutdan*, When you travel, keep your expenses to the minimum so you won't run out.

miringgi₂ female genitalia of a child (humorous).

mirku krum = MIKRU KRUM.

míya *n* acronym for the Manila International Airport.

† **múduš — upirandi** *n* modus operandi, system employed for doing s.t., esp. against the law.

† **mutung paN-** *v* [A2] be, become violent when desperate. *Nangmutung ang ulitáwu nga wà sugta*, The young man became violent because he was spurned.

námun = NÁMÙ (dialectal). see KAMI.

nárik *n* relief clothing, used or second-hand clothing from the States (humorous).

† **natural** *v* 2 [c1] do s.t. in one's natural way. *Inatural (naturala) lang pagkanta. A-*

yaw ipanundug ni Prank Sinatra, Just sing it your own natural way. Don't imitate Frank Sinatra.

nayitgáwun *n* nightgown. *v* [A; c1] wear, make into a nightgown.

† *ngísi 1a* *n* *n*agngisi mu rag búhi *v* [B2S] grin stupidly. *Wang kasabut sa gisúgù maung nagngisi mu rag búhi*, He didn't understand the order, so he is grinning stupidly. † *ninya buníta* = NINYU BUNÍTU (female). *see* NINYU.

ninyu — *inusintis* = INUSINTIS, *n4*.

nípa *n* acronym for the National Economic Protectionism Association.

† *numíru di-* *a* done by the number. *Dinumi-ru ang ílang pagtawag sa ílang mga binatunan*, They call their servants by shouting out a number.

† *nutaryu* — *publíku* *n* notary public. *v* [B16] be, become a notary public.

† *pabur -abli* *a* 1 favorable. 2 in favor. *Paburabli kaáyu ku sa ímung mga plánu*, I'm very favorable to your plans. *v* [B12; b6] 1 be advantageous or favorable to. *Ug mapaburabli ang hángin sayu tang muabut sa píkas isla*, If the wind is favorable we'll get to the other island quickly. 2 be in favor of s.t.

† *paka-* 1a added to nouns to form verbs meaning 'assert oneself, act like a [noun]'. *Kay di ka man kirída magpakaasáwa ka*, You are not a paramour, so assert your rights as a wife. *Pagpakamagulang. Buyaga ang ímung manghud*, Show you're the older brother. Tell your younger brother to stop doing it.

pakbit *n* dish of vegetables and meat with gravy, originating with the Ilocanos. *v* [A; c1] make, have *pakbit*. -in- = PAKBIT.

† *pálà*, (→) *n* eraser.

pálas *n* Palace of Justice.

† *palit* (←) *v* 3 [C13] make a sale with a customer. *Di ta magkapalit sa prisyu nga ímung gitanyag*, We cannot make the sale because I cannot give it to you for the price you offer.

palsi walsi *a* be palsy walsy. *v* [B; b6] be, become palsy-walsy.

† *palu alúlung* — (not without *l*) expression of derision said to s.o. whose request was denied. *Alúlung palu. Wà siya tugtis-pag-súrúy*, Nma, nma, nma. You weren't allowed to go out.

† *paminaw* *v* [A2] for a treatment or medicine to give temporary relief. *Ígà lang mamínaw ug kadiyut sa sakit kining ákung tambal*, This medicine just gives me temporary relief.

pamugkat *v* [A; b6] go s.w. very early in the morning. *Nakapamugkat kug puspuru sa tindáhan kay nabutdan mig úbas*, I went to the store very early in the morning because we ran out of matches.

† *pamúu pinamuhúan* *n* compensation for work done. *Dagban kag mais nga pinamuhúan*, You managed to get lots of corn in compensation for your labor.

† *pan* — *byína* k.o. bread baked in a large, rounded loaf. *diagwa, dilitsi, dilmundu, ilmundu, ilpuwiblu* *n* k.o. bread shaped like two large buns joined together. — *dipásas* raisin bread. — *pransis* French bread, a k.o. elongated hard bread.

panghalwan *n* barracuda.

parian *n* a small gathering of people in villages to engage in business on a small scale, gamble, take in entertainments. *v* 1 [A1] hold a *parian*. *paN-* *v* [A23] attend a *parian*.

pariti *n* a law granting Americans equal rights with Filipinos in the Philippines.

pasgaw *n* a k.o. nongregarious wasp bigger than the *lampínig* and which gives a painful sting.

† *pásis* *v* 3 [AC; b5] for two or more people to hook their little fingers as a sign that their quarrel is settled.

† *pasku* — *sa pagkatáwu* *n* the Nativity.

pasyandu *v* [A] take a leisurely walk when one is supposed to be doing s.t. *Uy, mupas-yandu giyud ku. Di bitaw mudágan nang búhat*, I'm going for a walk. Anyway, the work won't run away. — *dulur pakítà sa balur* *v* [A] walk about for want of anything better to do. *Human na mang iksámin, di magpasyandu dulur magpakítà sa balur*, The examination is over so now I can just stroll about.

† *patrún midyur, maynur* — *n* a captain of a small passenger or cargo boat. *v* [B6; c1] be, become a captain of this sort.

† *pílay -in-* *n* hair style with the hair parted in the middle and laid flat to the sides.

† *pildi* *v* 4 [A12; a3] break s.t., usually of ordinary value. *Ayawg dulái nà kay makapildi ka, wà kay ibáyad*, Don't play with that because you have no money to pay for it if you break it.

† *pírita* 2 for mechanisms to hold or function efficiently. *Pilit ug brik ang íyang awtu*, His car's brakes function efficiently.

pinakbit = PAKBIT.

pitrun *n* patron of a benefit performance. — *tíkít* *n* patron ticket.

* *piutpiut panimáhung* — *v* [A2] smell unpleasant. *Ang mga bátang gipaningut nani-*

mabung piutpiut, The children smell unpleasant because they are sweating.

planting rayis *n* aerial bombing where bombs are spaced to obtain contiguous but not overlapping burst coverage. *v* [A13; a12] bomb in this way.

† **primiru** -ng *buling* dirt on the outside of s.t. — **makinista** *n* chief engineer. *v* [B6; b6] be, become a chief engineer.

† **pugà** *v* 1b [A; b(1)] put s.t. into s.t. else coupled with squeezing action. *Kinahanglan pug-ag asin ang paliya arun mawalà ang kapait*, You have to squeeze the ampalaya out with salt to get rid of the bitter taste.

† **púkaw** *v* 3 [A12; c6] drink alcohol the morning after a drinking bout to sober up. *Ug tubà ang makahubug sa gabii, tubà ra puy makapúkaw*, If you get drunk on palm toddy, the only thing that can sober you up the next morning is toddy. 4 [A12; c6] cause the oil to come out of fermented coconut extract by pouring boiling water into it before cooking it. *Ang imit tubig mauy makapúkaw sa tinang-ug nga bulalakawun*, Hot water makes the oil come out of the fermented coconut juice when it has become all foamy.

† **pulsu** *v* 3 [A] throb, pulsate. *Nagpulsu ang ákung dungandungan sa kasakit*, My temple is throbbing with pain.

pungaw *n* k.o. owl.

† **pungkù** = LINGKUD, *v4*. a squat (used only in set phrases). — *ug ilung* *a* for a nose to be squat. *Ilung ray gadakù ánang putúta kay pungkù kaáyu*, Everything is diminutive in that midget except his squat nose. — *ug tútuy* *a* for breasts to be firm. *Pungkù ug tútuy ang babáyi basta dípa manganak*, A woman's breasts are firm before she has a baby. *v* [B12] for breasts to become firm.

† **puphu** *v* 2a [A12; a3] acquire, get s.t. exclusively of the sort several people would normally share. *Ang bugtung anak mauy nakapupbu sa pagkabutangs tigulang*, The only son inherited the old man's estate.

purbisung = PRUBISUNG.

purmas *n* Host, the bread of the Eucharist.

pusdit *v* [A; c16] postdate. *Way dipusitu. Atù na lang ipusdit (pusditum) ang tsiki*, There is no money in the bank so we'll just postdate the check. -id *a* post-dated.

pusisit = PURIRIT.

puspurit *n* match (humorous).

† **putru** *a* a man who is a devil when it comes to women. *Putru kaáyu nang tawhána kay maibúgun kaáyug babáyi*, That man is a real devil because he easily falls for women.

puyuk₂ *a* assuming and pretentious. *v* [B12] become assuming and pretentious. *Napuyuk siyang namaistra*, She has started to put on now that she has become a teacher.

ráking tsir *n* rocking chair. *v* [A; a] make, obtain a rocking chair.

† **rakrak** *v* 3 [A; c] give s.o. a good cussing out.

ránir *n* one who is sent on errands. *Aku ang ilang ránir*, I am their errand boy. *v* [B16; a] be an errand boy.

rapid páyir *a* doing things rapidly. *v* [A; c1] do s.t. hurriedly, rapidly. *Nagrapid páyir kug panglimpyu kay mulakaw ku*, I'm cleaning the house rapidly because I'm going out.

riban = RAYBAN.

ribili *n* reveille. *v* [A] have reveille.

ridyistrár *n* registrar in school. *v* [B16; b6] be, become a registrar.

rikuhir *v* [A3; c1] mind idle talk. *Makunsumisiyun ka ug rikubirun (irikubir) nímu ang tanan nímung madungug bátuk nímu*, You'll get sick at heart if you pay attention to all the things they say against you.

† **rikúla** *n* objection, complaints about s.t.

rikulítu *n* name of a church, run by the Recollect Fathers. **rikulítanu** *n* Recollect priest. -s *n* the Recollect order.

rili *n* relay race. *v* 1 [A13] have a relay race. 2 [A; c6] relay commands, orders. *Wà makarili ang awutpus sa urdir*, The outpost did not relay the order.

† **rilu** — *dipalsu* *n* a wristwatch that gives incorrect time (from *palsu*, 1 — humorous).

riluhirlya watch-repair shop. *v* [A1] establish a watch-repair shop.

rimurímu *v* [A; a1] try to fix s.t. with only a small knowledge of how to do it. *Hidak-an giyud ku sa mikaniku ug dí náku rimurímubun ning ákung dyíp*, The mechanic is going to charge me too much so I'll fix my jeep myself.

rindirpis *n* rinderpest.

ringlit *n* ringlet curls of hair. *v* [A; c1] wear ringlet curls; form the hair into ringlets.

riprap *n* riprap. *v* [A; c1] make riprap.

ripu *n* faucet.

ritírir *n* retailer of rice or corn to the consumer from a government agency. *v* [B16] be, become a retailer of this sort.

† **rusaryu** — *kantáda* *n* sung rosary.

† **rúsas pa-** *v* [A] for a woman to beautify herself.

† **rúska di-** *n* attached with a screw.

† **rúyal** — *blu* *n* royal blue color.

† **sábak** *v* 5 [A; a12] give s.o. on-the-spot

instruction on how to do s.t. *Ayaw pag-unauna kay sabá kun tikawg dráyib*, Don't try to drive on your own. Wait till I show you how.

†**sabat** *v* 3 [A2] for muscles to react or respond. *Musabat ang tiil kun tikdúlan ang túbud*, The foot will react if you knock the knees.

†**sab-it** 1a **kasab-ít** *g* **kwit** *ang simud* for the lips to be pouting (lit. one could hook a toddy container over them).

†**sábud** (→)₂ *n* 3 rice seedlings.

†**sagang** *n* 1a shield.

sag-ang₂ *v* [A; b6] cook s.t. on the stove. *Wà ku makasag-ang ug sud-an kay way gás*, I have not cooked our meat and vegetables yet because there's no kerosene.

†**sakramintu** *n* 2 sacrament of matrimony. 2a wife, wedded in the Roman Catholic Church. *v* [a12] be wedded in the Roman Catholic Church. *Gibuwis úsà mi, úsà mi masakramintu*, We had a civil marriage before we were wedded in the church.

†**salà** *n* 1a — *nga ikamatay* mortal sin.

†**salamà** *v* 1a [B1256; c6] for s.t. which is supposed to be a secret to slip out. *Nasamà ku kay nakalimut ku nga di diay untà tu ipatug-an*, I let it out because I forgot that it was supposed to be a secret. *Ayawg isalamà pagsulti nang mga pulúnga ha?* Don't let those words slip from your mouth.

salamagan = **SALUMAGAN**.

salig-ang *n* hips. -*un a* of s.o. having big hips. *v* [B12; b6] get to have big hips.

†**sálud** — **sa gábà** *v* [B2S] be the recipient of *gábà* (a divine curse). *Magsalud tas gábà ug musúkul ta sa átung ginikánan*, We will earn heaven's wrath if we defy our parents.

salumagan (not without *l*) exclamation of mild anger shouted at s.o.

sambágul = **BÁGUL**. *see* **BAGUL**.

†**sambul** *a* 2 s.t. new which causes whoever has it to feel uneasy. *Sambul kaáyu ang antiyúbus basta bag-u pa*, Eyeglasses are uncomfortable until you get used to them.

†**sampul** *v* 2 [A; b(1)] take a bite or taste of s.t. (humorous). *Sampulan ta nang ímung kík*, Are you giving away free samples of your cake?

samsi *n* a Chinese dish of pork cut in thin long slices with shredded cabbage and sautéed.

†**sámuk** -*in*(→) *v* [A; a12] be bothersome. *Di mu magsinamuk ug náay bisíta*, Don't be bothersome when there are visitors around. **sinamuksamuk** = **-IN-**.

san-antun *short for* **San Antonio** Saint Anthony. **pa-** *v* [c] light a candle and implore

St. Anthony's help in sending punishment to a person who wronged one. *Iyang ipasan-antun ang nangáwat sa íyang kwarta*, She'll implore St. Anthony's help to bring retribution on the one who stole her money.

sánaw₃ *a* having an uncomfortable feeling of inferiority. *Sánaw kaáyung iságul sa punduk sa mga dátù*, I feel so uncomfortable when I am thrown together with rich people.

†**sansan** *v* 3 [A; b] fill the *sansan* stove with sawdust. *n* k.o. stove composed of a tube stuffed tightly with sawdust. A hole is left in the center and underneath into which firewood is inserted, causing the sawdust to catch fire a little at a time and burn with intense heat for a long time. -*an* = **SANSAN**, *n*.

santunína *n* santonin, a k.o. anthelmintic in candy form.

†**sápaw** *v* 2b [A; b(1)] stake a mining claim on land where s.o. has already made a stake, uprooting the stakes. *Duguun ang mabitabù ug sapáwan ang klím*, S.t. bloody will happen if s.o. stakes a claim on the same land s.o. else has staked previously.

†**sapinday** *a* staggering, unsteady in footing. **sapud**₃ = **APLUD**.

sapunul *a* rough and not smooth to feel or swallow. *Sapunul kaáyu tunlun ang kanung mais*, Corn grits are very rough to swallow. *Sapunul kaáyu ang ímung nawung tungud sa bugas*, Your face is very rough with your pimples. *v* [B; b6] be, become rough.

saringsáring *v* [AP; b] go about in front or in full view of a group of people where one has no business being. *Magsaringsáring (magpasaringsáring) giyud ning batáa atubángan sa mga bisíta*, This child prances up and down in front of the visitors when he should stay out of the way.

satù *v* [A; a] dip up or scoop out solids or liquids. *Satui kug usa ka luwag nga linúgaw*, Give me a ladleful of porridge. *n* 1 scoopful. 2 action of scooping.

sayantipiku *n* scientist. *a* scientific.

sayis₂ *n* size, measurement of s.t. to be worn. *Unsay sayis sa ímung sapátus?* What size of shoes do you wear?

sayitsiing *v* [A13] go sight-seeing. *n* action of sight-seeing.

saytid *v* [B125] be in sight. *Nasaytid na ang átung swildu*, Our salary is already in sight. *Nagkasaytid na ang átung kadaúgan*, Our victory is already in sight. *a* be in sight.

sib *a* be freed in a game of hide-and-seek or saved from punishment in other kinds of

games. *v* [A; a] set s.o. free. *v* — bay da bil saved by the bell, i.e. just barely escape getting punished. *Nasib bay da bil ku sa kasabà ni Nánay kay may mga bisítang nanga-but*, I was saved by the bell. Mother didn't get to scold me because some visitors arrived.

† *siba v* 3 [A; a] load a firearm.

sibag v [A; b6] 1 change a course, turn off. *Dì ta makasibag dibà kay náa may du nat intir*, We can't turn off there because there is a do-not-enter sign. 2 for the voice to go off key. *Musibag ka man sa túnu ug ipataas na ang tingug*, You'll be off-key if you go off on a higher pitch. 3 deviate from one's topic. *Dì ka makasibag ug sulti sa kurti*, You can't get off your topic of conversation in court. *a* off-key, deviating from the topic.

† *sibat -in-* *n* s.t. taken without permission. *Dìli nà iyang sininà. Iya nang sinibat*, That dress isn't hers. She snuck off with it from s.w.

sibay = †•TSIBAY.

† *sidbaks v* [A; c] sow in a seedbox. *Talagsa ray nabubi sa giluyung niyang lisu kay wà man isidbaks*, Only a few seeds germinated because they were not sown in the seedbox.

*sig-ang*₂ = SALIG-ANG.

† *sigarilyu* — *sa ilung* = INHILIR (humorous).

*sigarilyu*₂ = BUDBURUN. *see* BUDBUD.

sikan n 2 boxer's second. *v* [A; a] 2 act as boxer's second. *Siyay misikan ni Ilurdi*, He acted as Elorde's second.

sikpat = SIPLAT.

† *singur di, wà ma-* for an offensive odor to be unbearable. *Dúnay patayng ilagà dinbi kay di masingu ang babù*, There is a dead rat here because the odor is unbearable.

† *sinsilyu a* 3 for a woman to be careless in her ways and deportment. *Sinsilyu kaáyung baybána, magpahungaw lang nga maglingkud*, That woman is careless. She sits in such a way that one can see her private parts. *v* [B1; c1] 3 for a woman to act without proper reserve.

sintimíngaw = SINTIMINTÁL, *v* (humorous).

sintimiruy = SINTIMINTÁL, *v* (humorous).

sintimiyut, sintimiyuy = SINTIMINTÁL (humorous).

sintins n sentence in a language.

sinturira n loop attached to the waist of trousers through which the belt is passed. *v* [A; a] provide belt loops.

† *sinyúra* Nwistra *Sinyúra n* Our Lady (the Virgin).

sipara, siparar v 1 [A3P; c1] separate, part ways. *Ang mudyul musiparar sa rákit*, The module separates from the rocket ship. *Nag-*

siparar ang magtiáyun, The couple parted ways. 2 [A; c1] set s.t. aside. *Magsiparar kug isúd sa bangku*, I set s.t. aside to deposit in the bank.

siparasiyun ligal n legal separation, a couple with separate bed and board, but not divorced. *v* [C; a12] have a legal separation.

† *sipung(-)* *v* [A; a] corner s.t. *Tulu ka simána siyang nasipung sa lángub*, He was trapped inside the cave for three weeks. *Sipunga ang manuk sa kwartu*, Chase the chicken into the room to entrap it.

*sirù*₂ *a* for the eyebrows to be set close to each other at the center. *Sirù kaáyu ang imung kilay*, Your eyebrows are very close to each other. *v* [B6; b6] for the eyebrows to be set close to each other at the center.

† *sirung a* 2 = SIRÙ₂. *v* 2 = SIRÙ₂.

siu n 1 the C.O., acronym for the Commanding Officer in a military headquarters. 2 anyone in charge of an establishment (humorous). *Aku na karuy siu sa amù kay túa sa Mindanaw si Pápa ug Mâma*, I'm the C.O. at home now because Dad and Mom are in Mindanao. *v* [B1256] get to be the C.O.

siúdi n 1 C.O.D., acronym for cash on delivery. 2 get s.t. on credit. *v* [A; c1] get s.t. on credit. *Ug wà kay kwarta karun siúdi (isiúdi) na lang*, If you don't have any money just get it on credit. *n* debt.

† *siug (→)* *v* [A; a] 1 budge, move s.t. heavy. *Batu nga di masiug ug tulu ka táwu*, A rock that cannot be budged by three persons. 2 move one's emotions. *Ang lúbà sa dalága wà makasiug niya*, The tears of the maiden did not move him.

siyuk, siyuk v [A; a] for the eyes to squint in bright light. *Misiyuk (nagsiyuk) ang iyang mga mata nga nagtan-aw sa kaláyu*, He squinted as he looked at the flame.

† *subrikáma v* [A; c1] make, use as a bedspread.

† *súgat sugatsúgat v* [A; a12] accompany a song or melody with make-do chords. *Sugatsugatun lang sa magduduyug ang kanta nga di kaáyu niya sináti*, The accompanist uses make-do chords if he is not very familiar with the song.

† *súgid sugilánun n* 2 conversation. *v* [C2] converse. *Dì usà ta mangatúg kay magsugilánun usà ta*, Let's not go to sleep yet. Let's talk for a while. *Ayaw usag lakaw kay makigsugilánun pa ku nimu*, Don't leave yet because I want to talk with you.

sulisitar = SULÍSIT.

súlu — *alún* = SÚLU, *v*2.

† *sul-ung v* 2 [B246] for heat or temperature to rise. *Ug musul-ung ang kainit sa imung*

lawas, bilantan ka, If your body gets hot, you have a fever.

†*súma pag- (inig-) pa* but when it comes to a test. *Ingun kang kamau ka. Pagsúma (pagsumáda) pa, di diay*, You said you knew how, but when it came to a test, you didn't.

sumu₃ *a* the first litter of piglets a sow has. *Sa karáang tinubúan di kunu maáyung bubiun sa tag-íya ang bábuyng sumu*, According to folk belief the owner should not raise the first litter of piglets a sow has (for they will die under his care).

sung-ad = SUN-AD.

sungkat = SUNGKAD.

sunlut -an(→) v [A13; a3] prepare *sunlutan* to eat.

supukar = SIPUKAR.

†*sur₁* *n* 4 south. *Lánaw Sur*, South Lanao.

†*surambaw n* 3 a large square or rectangular lift net operated with a scareline at night, using a lantern. *paN-* *v* [A2; c6] go fishing with a *surambaw*.

súru₂ *v* [A2S; b6] start sizzling or bubbling with heat. *Magsurú gáni ang tumuy sa agipu kanà timailban kunu nga may bisita*, If the end of a firebrand starts to exude bubbling juice, it is a sign that visitors are coming. *n* the sizzling or bubbling of s.t. liquid.

suspindir = TIRANTI, 2.

suy bins n soy beans.

swáb v [A; b6] swab s.t. with medicine or to clean it. *Tunlang giswában*, A throat that was swabbed. *n* swab.

swáing v [C13; c5] 1 to get tired of s.o.'s unpleasantness. *Dili ikaswáing nang tigulánga kay buyù*, You don't get tired of that old man because he is tender. 2 have a misunderstanding and hurt feelings. *Nagkaswáing ang mga magsúun tungud sa kabilin*, The brothers and sisters had a misunderstanding over the inheritance.

†*swirti n* — *dikasáhus* bad luck or misfortune of a sort that shouldn't normally be happening to the person. *Tituláda nga namin-yug buguy. Mu na nay nganlag swirting dikasábus*, A girl with a degree marrying a no-good. That's what they call jerked-meat luck.

†*syákuy* 2 grades in the eighties (so called from the rough similarity of the figure 8 to a *syákuy* — slang).

syatdáwun v [A; c1] shut down operations in a factory, mine, logging, and the like. *Musyatdáwun ang mína ug wà nay úr*, The mine will shut down operations when the ore is gone.

syúgar dádi n sugar daddy, a man who keeps a woman.

syurthan n shorthand. *v* [A; c1] write s.t. in shorthand.

tabagak n k.o. fisli similar to the *malangsi* but with a broader body, esp. around the abdomen.

tabatsuy a obese (humorous — from Tagalog *tabà* 'fat').

†*tagud₁* *n* 2 seeds of any fruit or vegetable used for seedlings.

taháda n toast made from sliced, stale *pansu* bread, shaped into an oval. *v* [A; a] make *tabáda* tidbits.

tahíru = BYATILIS.

takdas v [A; b6] jump onto s.t. *Mutakdas ang mga bátà sa ílang inaban inig-abut*, The children will jump on their mother when she comes home.

takdul₂ = TIKDUL.

takiling, takiling v [B; c1] tilt, turn over on the sides. *Dalia ang masitira kay nagtakiling na*, Hurry and fix the flower pot because it is tilting to one side. *Ug takilingun (itakiling) sa pilútu ang iruplánu, mabadluk ang mga pasabíru*, If the pilot tilts the airplane to the side the passengers will be afraid.

taklaba = TAKABA.

takmù₂ = TAKMUL.

taksip = TAGSIP.

†*taktak pa- sa bukbuk = PAÚYUG. see ÚYUG.*

talagtag be thinly spread or distributed. *Talagtag kaáyu ang mga balay sa búkid*, The houses in the mountain are very sparse. *v* [B; c1] be thinly spread or distributed. *Mitalagtag ang íyang bubuk nga nanglarut*, His hair is sparse because it is constantly falling out.e

†*tali v* 2 [a3] just be weaned from one's mother's breast and too young to do s.t. (humorous). *Magminyù ka nga bag-u ka pa gáning natali?* You're getting married when you're just weaned?

talingab v [A; b6] make a sharp point on s.t. a sharpened to a point.

tampikas = TAMPIHAK.

tampird a radio that has been poorly repaired. *Di ku makagarantiya ánang radiyúbag patingug kay tampird*, I can't guarantee that radio will play because it has been repaired once and not very well.

†*tampuk₁* — *sa, ang luyu, likud v* [A; a12] betray, stab s.o. in the back. *Kun wà ku dinbi libakun kunuku ninyu. Ngánung inyu man kung tampukun sa likud?* You say mean things about me when I'm not around. Why do you stab me in the back?

tamudlaw = LAMUDLAW.

† **tangantangan panahun pa sa** — in the olden times, when people still used castor oil for lamps. *Ang ilang gigámit nga libru panabun pa sa tangantangan*, The books they are using go back to the days of the horse and buggy.

† **tanggu₁** — **kriminal, makapiang** *n* tango dance characterized with difficult and fancy steps (humorous).

tanggu₂ *a* slow in understanding simple things, incompetent in doing simple things (from *tangà* and *gágu*). *Tanggu kaáyung tawhána, di lang gibápun kamau ug ása pirma*, He is an idiot, because he still doesn't know where to sign his name. *v* [B12] become stupid in this way.

† **tangtang** — **utang** *n* the state or condition where one pays off debts and incurs debts again. *Mau giyud ning pubri ta, tangtang utang*, This is the way it is when you are poor. You pay off one set of debts and incur another.

† **mapang** *n* successfully executed or accomplished out of sheer luck rather than due to skill or ability.

tardi *a* arrive late at a time set for s.t. *Tardi ka na kaáyu sa klási*, You are very late for the class. *v* [B12; b6] get to a place late.

† **tarípa** *n* rate, schedule of charges, esp. fare. *Naumintu na karun ang tarípa sa mga salakyanan*, The fares on transportation have gone up. *v* [A13] charge according to a certain schedule.

tibak *v* [A2; a12] make a killing, make a lot of money (slang). *Nakatibak silag maáyu sa pag-ismágul ug sigarilyu*, They made a fortune in smuggling cigarettes.

tigi₂ *v* [A; a] pour all the remaining portion of liquid from a container. *Tigia ang patis sa butilya*, Drain the last drop of soy sauce from the bottle.

tikarul₂ = **TINGKARUL₁**, *n*.

† **tiki** — **nga kwanggul** *n* a stupid gecko (so called because of the fact that he hides but shouts to let the world know where he is).

tik-ibis *v* [A] 1 in baseball, take a base. *Mitik-ibis ang bátir*, The batter took a base. 2 for a teacher of long service to take an easy test to give her official eligibility. *Di untà ku mailidyibul ug wà pa ku makatik-ibis*, I wouldn't have made eligible status if I hadn't taken the promotional examination.

† **tikwi** 3 euphemism for *wakwak₁* or *unglù*. *Mga tikwi nang pamilyába*, That is a family of vampires.

† **timáan** (→) = **TIMÁAN**, *v* 1, 2.

† **timbriá** *n* 2 booby trap or any scheme or device for catching s.t. unaware. *Gibuta-*

ngan sa mga Múrus ug mga timbri ang agiánan padulong sa ilang kampu, The Moros placed booby traps on the trail that lead to their camp. *v* [A; b] 2 place, catch with a booby trap or a similar tricking device. *Nakatimbri silag bábuy ibálas*, They trapped a wild pig.

tingkarul₂ = **TIKARUL₁**.

† **tiniblas** *n* 2 ceremony held on the Wednesday before Easter.

† **tipas paN-** *n* a charm that renders one bullet-proof.

tipli *n* soprano voice. *v* [A; b6] sing the soprano voice.

tiriring *a* having a slight mental derangement. *v* [B123] be slightly deranged. -*un* *a* slightly deranged.

tirminisyun pí *n* termination pay.

trakítu, trakítuk = **TALAKÍTUK**.

† **trangka trangkilya** *n* small fastening stick or bar. *v* [A; c1] attach, make a small fastening bar or stick. *Nagtrangkilya kus paradur sa sud-an*, I am making a small bar to lock the food cabinet.

trúnu *n* 3 toilet (humorous). *Naghingári lang kug lingkud sa trúnu kay gibibús*, I keep sitting on the throne because I have diarrhea.

tsariti *n* charity ward in a hospital. *v* [c1] be placed in the charity ward.

***tsibay insik** —, — **wákang** phrase said to insult a Chinaman. *see* **WÁKANG**.

tsit *n* chit.

† **tubà** — **nga balintung** *n* tuba mixed with an adulterant that will cause one to get more drunk than normal.

† **túbù** — **sa kunhud** *v* [A2S; b7] for a thing to diminish when it should grow (humorous). *Sa imung binaligyaan mutúbù sa kunbud ang imung nigusyu*, The way you do business it will grow — but downwards.

† **túhud** (→) *v* 3 [a12] have pains in the knees. *Abi nákung tigúwang ray tuburun*, I thought only old people had rheumatism in the knees.

túka *n* one's part in doing s.t., one's turn to do. *Ímu na rung túka sa pangbúgas*, It's your turn to do the dishes. *v* [A2; b(1)] for one's turn to come to him. *Di makabalíbad ang táwu ug mutúka na níya ang kagul-ánan*, When it is a man's turn to have sorrows he cannot refuse. **tukatúka** *v* [A; abc] do s.t. by turns. *Gitukatukában mig bátag*, We were given some in turns.

tukistukis *n* illegal cockfight on a small scale (slang). *Dúnay tukistukis sa ilang baryu káda adlaw*, There is a small-scale illegal cockfight in their barrio every day. *v* [A; c] hold a small illegal cockfight (slang).

† **tumuy sa** — *sa dilà* be at the tip of one's tongue, but still one cannot quite remember it. *Di giyud kung kabinumdum ug kinsa tu ka apan nia ra giyud sa tumuy sa akung dilà*, I cannot quite remember who you were, but you are so familiar, it is right at the tip of my tongue.

† **túpung 3 dilì**, *wà mag-ang tudlù* not everybody is the same. *Wà magtúpung ang tudlù sa táwu*, Some people are rich and some are poor. (Lit. A man's fingers are not the same.)

† **tusínu** *n* salt pork. *v* [A; a] make salt pork.

† **túud** [*plant name*] *nga* — *n* the most common variety of [such-and-such a plant]. *Kamúting túud*, The common sweet potato.

úa = ÚL

† **ubus pa-** *v* 3 *pa-* *kay laylay pa v* [A13] be humble because one is at the bottom of society (*laylay, a 2a*). *Mau giyud, magpaubus kay laylay man*, I should be humble because I am poor. (Lit. A matured leaf is naturally found in the lower part of the plant.)

† **úi** *a* acronym for over-acting: putting on airs, engaging in exaggerated actions uncalled for by the situation. *Úing muhilak arun tugtan*, Putting on a big show of crying so she would be allowed to go. *v* [B] overact. *Naúi siya arun himatikdan sa ulitáwu*, She started to put on a big act so the young man would notice her.

† **úiks u** *n* OXO, a gang of Visayan toughs in Manila.

† **ulan** *n* 3 diamond with some yellowish coloration. *Bubratu ang brilyanting ulan*, A yellowish diamond brings a lower price.

† **ulipun** (—) *v* [A; a12] enslave.

† **unà** *v* 4 [A13] be oozing with dirt. *Hubúa nang imung sininà kay nag-unà*, Take off your dress because it is oozing with dirt.

† **únat** *v* 3 [A1; c1] do s.t. in a leisurely manner. *Di ta makaúnat sa átung trabáhu kay mag-apas ta sa úras*, We can't dilly-dally with our work because we are rushing things.

† **unir** *v* [A1] 1 own s.t. *Maáyu nákung pagpabalúnà sa kutsi sa akung bigála, mu rag na-kaunir*, I made myself comfortable in my friend's car as if it belonged to me. 2 = UNAY, *v*.

† **urihinal** *n* 4 *salà nga* — a original sin. *b* adul-

tery.

† **úrus pa-**, *pina-* *v* [A; b6] prepare s.t. by sautéing, usually said of preparing s.t. special (by people who don't normally prepare food that needs to be sautéed). *Ákù siyang paurúsan (pinaurúsan) run kay Duminggu man*, I'll sauté some food for him today because it is Sunday.

† **útak** — *brin n* one's brains as a means of thinking (humorous). *Gamíta ang imung útak brin*, Use your head! -*in-* *v* [A2; c1] do s.t. from memory, not written. *Inutukun (iinutuk) sa mga ispiya ang ilang mga kúd*, Spies memorize their codes.

† **utut** — *ug bapur n* dark-complexioned.

† **uwak** (←) *gibalikas n* a person who is such a nuisance that he keeps coming to a place he knows he is unwanted (like a crow that keeps coming back the more it is cursed). *Mu rag mga úwak gibalikas ning mga batáa. Di patúu ug badlung*, These children are like crows you shout at. They just won't listen when you try to get rid of them.

wan-aæ WALÀ NA. *see* WALÀ.

wap-a = WALÀ PA. *see* WALÀ.

wásu = HUWÁSÚ.

† **wáway** child talk for *áway*. *v* [A; a12] quarrel with (child talk).

† **wiliwili** *v* [AN; a12] lure s.o. to stay s.w. *Ang mga bag-ung bisyu sa akung bag-ung naglakaw mauy magwiliwili náku*, My toddler has so many cute tricks it lures me to stay home.

† **yá** word shouted simultaneously with the execution of a karate chop, blow, or kick.

† **yamu** — *ug* never did, do, does. *Yamug midúaw ang akung binaláyi pagkauspital náku*, Never did my daughter-in-law visit me when I was hospitalized. *Yamug mubátag náku*, He never gives me any. *n* 2 none. 'Duna kay kwarta?' — 'Yamu,' 'Do you have money?' — '(I have) none.'

† **yatap** (from *patay* — slang) *v* [A; a1] kill. *Ang kriminal nga nagyatap sa gitulisan*, Then criminal that killed the robbery victim.

† **yíma** *n* candied yolk. *v* [A; a] make yolk candy.

BIBLIOGRAPHY

CEBUANO DICTIONARIES

- Cabonce, Rudolfo, *Visayan-English Dictionary*. (Mimeographed.)
- Encarnacion, Juan Felix de la, R. P. Fr., *Diccionario Bisaya-Español*. Third Edition. Manila, 1885.
- Estorco, Avelino, *Basic Cebuano-English Dictionary*. (Manuscript.)
- Hermosisima, Tomas V., *Bisayan-English-Tagalog Dictionary*. Manila: Pedro B. Ayuda and Co., 1966.
- Ruijter, Juan, M. S. C., *Cebuano-English Dictionary*. Lawa-an, Talisay, Cebu: Sacred Heart Seminary, 1967.

CEBUANO GRAMMAR

- Wolff, John U., *Beginning Cebuano, Parts I and II*. New Haven: Yale University Press, 1966, 1967.
- Wolff, John U., 'The Classification of Cebuano Verbs', *Philippine Journal of Linguistics*, Vol. I, No. 1, 1970.

FLORA AND FAUNA

BIRDS

- Delacour, Jean T., and Ernst Mayr, *Birds of the Philippine Islands*. New York: The Macmillan Co., 1946.
- Hachisuka, The Hon. Masaiya, *The Birds of the Philippine Islands*. London: H. F. Witherby, 1931-1935.
- Thomson, A. Landsborough, *A New Dictionary of Birds*. New York: McGraw-Hill, 1964.

FISHES AND SHELLFISHES

- Abbott, R. Tucker, *Sea Shells of the World*. New York: Golden Press, 1962.
- Herre, Albert W., *Checklist of Philippine Fishes*. United States Department of Interior, Fish and Wildlife Service, Research Report No. 20. Washington: Government Printing Office, 1953.
- Herre, Albert W., and Agustin F. Umali, *English and Local Names of Philippine Fishes*. United States Department of Interior, Circular No. 140. Washington: United States Government Printing Office, 1948.
- Hvass, Hans, *Fishes of the World*. London: Methuen and Co., Ltd., 1965.
- Munro, Ian S. R., *The Marine and Fresh Water Fishes of Ceylon*. Canberra: Department of External Affairs, 1955.
- Nichols, John T., and Paul Bartsch, *Fishes and Shells of the World*. New York: The Macmillan Co., 1945.
- Scott, J. S., *Sea Fishes of Malaya*. Kuala Lumpur: Ministry of Agriculture, 1959.
- Tinker, Spencer Wilkie, *Pacific Sea Shells*. Tokyo: Charles E. Tuttle Co., 1958.
- Umali, Agustin F., *Edible Fishes of Manila*. Commonwealth of the Philippines, Department of Agriculture and Commerce, Popular Bulletin No. 6.
- Zim, Herbert S., and Lester Ingle, *Seashores*. New York: Golden Press, 1955.

INSECTS

- Curran, C. M., *Insects of the Pacific World*. New York: The Macmillan Co., 1946.
- Fichter, George S., *Insect Pests*. New York: Golden Press, 1966.

MAMMALS

- Carter, T. D., J. E. Hill, and G. H. H. Tate, *Mammals of the Pacific World*. New York: The Macmillan Co., 1946.

PLANTS

- Brown, William, *Useful Plants of the Philippines*. Republic of the Philippines, Department of Agriculture and Commerce, Technical Bulletin No. 10. Manila, 1946.
- Merrill, Elmer D., *Plant Life of the Pacific World*. New York: The Macmillan Co., 1945.
- Merrill, Elmer D., *Flora of Manila*. (Mimeographed.)
- Quisumbing, Eduardo, *Medicinal Plants of the Philippines*. Republic of the Philippines, Department of Agriculture and Natural Resources, Technical Bulletin No. 16, Manila, 1951.
- Salvosa, Felipe M., *Lexicon of Philippine Trees*. College, Laguna, Philippines: Forest Products Research Institute, 1963.
- Steiner, Mona Lisa, *Philippine Ornamental Plants and their Care*. Second Edition. Manila: Carmelo and Bauermann, Inc., 1960.

ANTHROPOLOGICAL STUDIES

- Baduel, Concesa M., *A Study of the Cebuano Dayegon*. Unpublished Master's Thesis, University of the Visayas, Cebu City, 1959.
- Demetrio, Francisco R., S. J., *Dictionary of Philippine Folk Beliefs and Customs*. Cagayan de Oro City: Xavier University Press, 1970.
- Hart, Donn V., *The Cebuano Filipino Dwelling in Caticugan: Its Construction and Cultural Aspects*. Yale University, Southeast Asia Studies Cultural Report Series. New Haven, 1958.
- Lieban, Richard W., *Cebuano Sorcery*. Berkeley: University of California Press, 1967.
- Quisumbing, Lourdes R., *Marriage Customs in Rural Cebu*. University of San Carlos, San Carlos Publications, Series A: Humanities No. 3. Cebu City, 1965.
- Sodusta, Jesucita, *A Study of the Marriage and Family Practices of the Inhabitants of Siargao Island*. Unpublished Master's Thesis, University of San Carlos, Cebu City, 1964.
- Tago-Gonzales, Lourdes, *A Study of the Superstitious Beliefs, Practices, Pastimes of the People of the Province of Bohol*. Unpublished Master's Thesis, University of the Visayas, Cebu City, 1959.
- Umali, Agustin F., *Guide to the Classification of Fishing Gear in the Philippines*. United States Department of Interior, Fish and Wildlife Service, Research Report No. 17. Washington: United States Government Printing Office, 1950.